

Tél. 398

Chambre de Commerce et Chevaliers de Colomb

Champlain Gilbert
D., AM, FM, TV.
Diplômé de l'Institut Tecart
Spécialiste en radios et télévisions

TELEVISION SERVICE
34ème Rue - Ville St-Georges

LE PROGRÈS

de St-Georges

LAITERIE Beauverne
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY

Vous pouvez fouetter votre crème
mais vous ne pouvez battre notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant. Imprimé à Beauceville, jeudi, 8 mai 1958 — Vol. XIII — No 2

Nouvelle direction à la Compagnie de Téléphone

M. Nicholas Tawel devient président en remplacement de M. H. Lessard — Deux nouveaux directeurs : MM. H. Poulin et G. Bourque — 82 actionnaires assistent à cette réunion annuelle.

Les actionnaires de la Compagnie de Téléphone de St-Georges se sont réunis lundi soir dernier, le 5 mai, en la salle paroissiale de l'Assomption. Cette réunion avait pour but de donner de nouveaux cadres au bureau de direction de leur compagnie.

M. Nicholas Tawel, ancien échevin de Ville-Est et marchand bien connu non seulement à St-Georges mais dans toute la région, a été élu président

de la compagnie pour le prochain terme. M. Tawel succède à M. Henry Lessard. Deux nouveaux noms apparaissent dans le bureau de direction; il s'agit de MM. Henri Poulin et St-Georges Bourque. Ces derniers remplacent MM. Emile Bolduc et Aurélien Lessard.

Les autres membres sont les mêmes : M. Maurice Jacob, vice-président, M. Léo Veilleux, secrétaire, et MM. Henry Lessard, Armand Baillargeon, Donat Hébert, Alfred Poulin et Paul Baillargeon, directeurs.

RÉUNION CAPITALE

C'est lundi prochain le 12 mai, qu'aura lieu l'assemblée régulière du Jeune Commerce de St-Georges.

A cette importante réunion où tous les membres sont priés d'être présents, on procédera au choix d'un président d'élection.

Les élections pour former un nouveau bureau de direction de la Chambre se feront dans un mois environ.

En plus, d'importants projets des comités du Jeune Commerce seront à l'étude.

L'assemblée se tiendra au local de la Chambre.



M. NICHOLAS TAWEL

Un sexagénaire broyé à mort

Un cultivateur de St-Gédéon, M. Charles-Elzéar Giroux, 67 ans, a connu une mort tragique, vendredi dernier le 2 mai; M. Giroux a été broyé à mort sous son tracteur de ferme. Alors qu'il travaillait dans les champs, le lourd véhicule s'est renversé sur lui. La mort a été instantanée. Le vicar et M. le docteur Gabriel Veilleux, de Saint-Gédéon, se sont rendus sur les lieux ainsi que les ambulances de la Maison Giguère & Frère de St-Georges. L'enquête présidée par le Dr Aubut, de Mégantic, s'est terminée par un verdict de mort accidentelle.

La victime laisse dans le deuil outre son épouse, Dame Emma Turcotte, ses fils et belles-filles : M. et Mme Elzéar Giroux, M. et Mme Gérard Giroux, M. et Mme Henri-Louis Giroux, M. Alexandre Giroux, M. et Mme Fernand Giroux, M. et Mme Simon Giroux, M. Léopold Giroux, tous de St-Gédéon; ses filles et

gendres : M. et Mme Omer Quirion (Eva-Rose), M. et Mme Bruno Viger (Jeanne d'Arc), de St-Gédéon, M. et Mme Laurier Quirion (Thérèse), de Saint-Robert, M. et Mme Origène Tanguay (Madeleine) de Lac Mégantic, et M. et Mme Emery Quirion (Simone) de Lac Mégantic; ses frères et belles-sœurs : M. et Mme Joseph Giroux, de Lac Mégantic, M. Adolphe Giroux, du Lac St-Jean, M. et Mme Louis Giroux, de Saint-Gédéon, M. et Mme Georges Giroux, de Sherbrooke, M. et Mme Théodore Giroux, de St-Gédéon; sa soeur et son beau-frère : M. et Mme Georges Lachance, de St-Gédéon.

Les funérailles de M. Giroux ont eu lieu mardi dernier le 6 mai, en l'église de St-Gédéon. La Maison Giguère & Frère dirigeait la cérémonie.

A la famille lourdement éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Le dimanche de la Croix-Rouge

C'est dimanche prochain, le 11 mai, que les paroissiens de St-Georges auront le privilège de contribuer financièrement à l'oeuvre de la Croix-Rouge Canadienne.

En effet, le Dr Roger Labrie, président régional de la souscription annuelle, et M. Jules Veilleux, responsable local, nous informent que les membres de la Cie "D" se tiendront aux portes des deux églises, à chaque messe, afin de recueillir les offrandes de la population.

On n'a pas à craindre d'être "trop généreux" surtout si on considère que la Croix-Rouge a versé de \$3,500 dans la

Beauce l'an dernier après avoir reçu à peine \$1,500 de notre région. Nous avons une dette envers elle et ce sera le temps où jamais de la payer.

Toutes les contributions seront bienvenues, même les sous noirs et les petites pièces blanches; mais on espère évidemment que les grosses pièces et les billets verts seront plus nombreux que les autres.

Aider la Croix-Rouge, c'est s'aider soi-même. On ne sait pas à quel moment une inondation ou une conflagration obligera nos autorités à recourir aux éminents services de cet organisme indispensable.

JAMBE FRACTURÉE

Michel Morin, 18 ans, de St-Georges, fils de feu M. et Mme Léandre Morin, a été victime d'un sérieux accident de la route dimanche midi au coeur de Ville St-Georges-Est, à l'intersection de la 1ère Avenue et de la 20ème Rue.

Le jeune homme descendait la 20ème Rue à bicyclette, suivi d'une automobile. A un moment donné, le chauffeur de la voiture ne put éviter le cycliste qui fut renversé sur la chaussée.

On réalisa aussitôt que la victime était gravement blessée à la jambe gauche; le Dr Rodolphe Maheux fut demandé d'urgence et constata une fracture ouverte. Il ordonna un transport immédiat à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. C'est l'ambulance de la Maison Giguère & Frère qui effectua le voyage.

Aux dernières nouvelles, l'état du blessé est satisfaisant. On a plâtré sa jambe lundi matin et il demeurera quelques jours à l'hôpital sous observations.

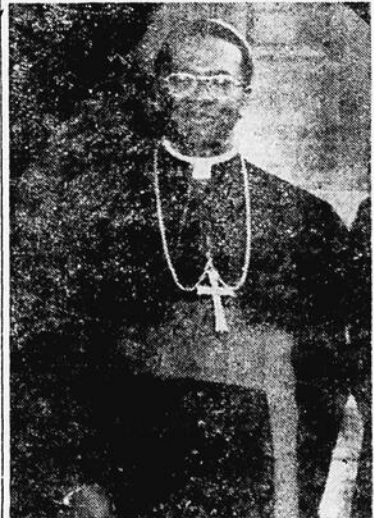
INSPECTION DES VIANDES

Lundi prochain, se tiendra la réunion régulière de la Chambre de Commerce de St-Georges. Le principal sujet sur l'agenda est celui-ci : "Un Abattoir à St-Georges?" Des démarches ont été faites en ce sens et le Jeune Commerce de St-Georges est fier de travailler pour le bien de nos concitoyens.

Naturellement, le Ministère de la Santé fait son possible pour inspecter les animaux dans les localités où nous n'avons pas de règlement municipal à cet effet, mais il lui est bien difficile de suivre tous les animaux appelés à la consommation et pourtant il y a 62 maladies

(Suite à la page 5)

Un évêque noir à l'Assomption



Son Exc. Mgr Emmanuel Madathoana, o.m.i., évêque noir de Lérivée, Basutoland, Afrique du Sud, accompagné du Rév. Père Jacques Gilbert, o.m.i., était de passage au presbytère de l'Assomption lundi soir dernier. Tous se souviennent de Mgr Madathoana pour l'avoir rencontré il y a quelques années, lors d'une visite qu'il faisait dans la Beauce.

Grande semaine "Sauvez une Vie"

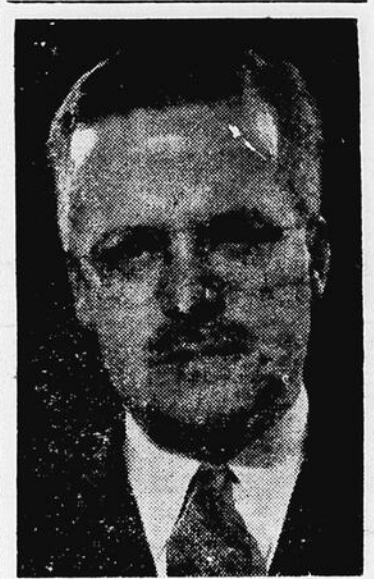
L'Ambulance St-Jean de St-Georges, division de l'Erable 335 et de la Chaudière 356 de concert avec l'Ambulance St-Jean du Canada, a organisé une semaine de "Sauvez une Vie" du 12 au 17 mai qui consiste en une semaine de cours en respiration artificielle donnés gratuitement au public de Beauce et de Dorchester afin de remédier à l'indifférence du public en général sur cette question primordiale qu'est le taux de mortalité dû par la noyade à chaque année.

Son Hon. le maire Paul Vachon, Préfet du comté de Beauce, a annoncé récemment qu'il appuyait officiellement la semaine dite "Épargnez une Vie" de l'Ambulance St-Jean qui aura lieu dans toute la Beauce et une partie de Dorchester du 12 au 17 mai et qui sera annoncée par les curés de chaque paroisse ainsi que par la radio par l'entremise de CKRB de St-Georges.

"Chaque citoyen de la Beauce", a déclaré le premier magistrat, "devrait connaître la méthode de respiration artificielle enseignée gratuitement

par l'Ambulance St-Jean durant cette semaine spéciale. La respiration artificielle est un moyen sûr d'épargner la vie des victimes de l'onde, de même que des personnes asphyxiées par des gaz empoisonnés, par la fumée et par les chocs électriques".

Ces cours gratuits de deux heures en respiration artificielle seront donnés par l'Ambulance St-Jean.



C'est L'HON. ANTOINE RIVARD, solliciteur-général et ministre provincial des transports, qui sera le conférencier d'honneur à l'Hôtel Arnold, mardi soir prochain, le 13 mai. L'Hon. Rivard parlera sous les auspices du Comité Provincial de la Sécurité Routière. Cette réunion fait partie de la campagne annuelle en vue de diminuer les accidents de la route.

RADIOLOGISTE À L'HÔTEL-DIEU

Veillez prendre note que du 18 mai au 15 juin, le radiologiste ne viendra à l'hôpital qu'une fois la semaine, soit le JEUDI.

Pour la semaine du 11 mai, il sera à l'hôpital mercredi le 14, veille de l'Ascension.

Les personnes qui désirent passer une radiographie de l'estomac ou de l'intestin sont donc priées de se présenter le jeudi au cours de cette période.

MÈRE DE FAMILLE

"Quand vous rencontrez un grand homme, vous pouvez être sûr que sa mère était à la hauteur". Cette réflexion d'un auteur américain donne une modeste idée des tâches nombreuses et multiples accomplies tous les jours par les mères canadiennes.

Pour les travaux exécutés dans l'ombre, pour les dévouements connus et cachés, pour la part immense que les mères prennent dans l'édification d'une belle génération, nous devons leur rendre l'hommage de notre admiration et de notre reconnaissance à l'occasion de leur fête annuelle.

C'est une obligation morale pour tous de reconnaître et de ne jamais oublier tous les bienfaits que nous devons à nos mères. On ne saura jamais le nombre de sacrifices et de privations qui ont été à la base de notre éducation. Aucune mère ne compte ses peines et ses efforts pour donner à ses enfants un peu plus de joie, un peu plus de confort et un peu plus de sécurité. Il serait ingrat de l'oublier.

Certes, nous ne pouvons avoir la vision exacte et complète de l'oeuvre accompli par nos mamans, mais plus on vieillit, plus on devient à son tour chargé de responsabilités familiales et plus on comprend le rôle des mères dans la vie.

Sachons au moins exprimer nos sentiments à l'occasion de cette fête du 11 mai. Un simple petit cadeau, une parole, une caresse; tout cela coûte si peu cher et celle à qui on les adresse en sera si heureuse.

Pour ceux qui ont eu le malheur de perdre leur mère, il reste le devoir d'avoir une bonne pensée et une prière fervente à son adresse.

Aux autres qui ont le grand bonheur de la posséder, nous souhaitons qu'il en soit ainsi encore longtemps car les mamans seront toujours les gardiennes de la bonne entente, de la vertu et du courage.

POUR DE LA QUALITÉ, DE L'ASSORTIMENT, DES BAS PRIX, SEULS, NOUS POUVONS VOUS OFFRIR PLUS de 1,500 COULEURS AUX PRIX de \$3.95 à \$12.45 le gallon

DEPUIS TOUJOURS LES CHAMPIONS DES VENTES DE PEINTURE DANS LA REGION

VOTRE FERRONNERIE DE CONFIANCE
POULIN & GRONDIN
SAINT-GEORGES

"Aidons les nôtres"

Pour qui la Fédération des nos frères des minorités francophones Saint-Jean-Baptiste du Québec fait-elle une souscription patriotique? C'est pour nos frères Canadiens français du Québec.

Ils sont près de 3,500,000, mais isolés, rebutés, ils doivent lutter sans relâche pour rester des nôtres. Ils nous assurent des amitiés puissantes ainsi que des forces conquérantes pour l'accomplissement de nos destinées nationales, c'est-à-dire pour notre propre bonheur et celui de nos descendants.

Ces Canadiens français sont pour nous du Québec, une présence du fait français; un exemple à nous éveiller au danger de laisser notre héritage français; enfin une force car ils nous donnent leur appui et leur influence pour continuer à lutter pour notre langue et notre foi.

"Les besoins des nôtres"
En répondant généreusement à l'appel de la souscription patriotique les 10 et 11 mai prochains, vous aiderez nos frères français en dehors du Québec. En 1958, les besoins sont considérables et urgents. Il y a quelques oeuvres importantes à sauver, à maintenir, à développer.

La presse et la radio françaises en Acadie, en Nouvelle-Angleterre, en Ontario et dans l'Ouest canadien; l'Association de la Jeunesse canadienne-française dans l'Ontario et l'Alberta; les Ecoles indépendantes de St-Boniface au Manitoba; le Collège classique de Gravelbourg, en Saskatchewan; le Collège de Fahler, dans le nord de l'Alberta; l'Université de Sudbury, en Ontario.

Aidez-vous nos frères Canadiens français? Les 10 et 11 mai, vous pourrez répondre vous-mêmes.

CETTE SEMAINE À LA TV

Si les téléspectateurs se sont bien amusés lorsqu'ils ont vu la **Poudre aux yeux** de Labiche au **Théâtre Populaire** du 27 avril, il est probable qu'ils riront davantage encore, dimanche le 11 mai à 9h 30 du soir, à la présen-

tation de l'ébouriffante comédie de Michel Duran, **Boléro**, qui a été adaptée pour la télévision par François Valère.

Dany Dauberson, un des grands noms de la chansonnette française, participera à l'émission **Porte Ouverte**, lundi le 12 mai à 9 heures du soir, au réseau français de télévision.

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

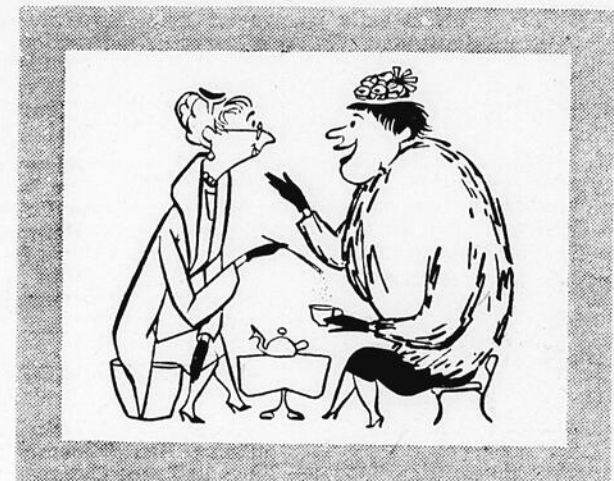
(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI		MARDI	
4.15 S.—Théâtre des Petits	7.45 Rollande et Robert	9.15 S.—Théâtre en matinée	9.15 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Boîte à surprises	8.00 Les Belles Histoires	9.30 Q.—Boîte à surprises	9.30 S.—Tous Rangés
5.30 S.—Anne Wakay	8.30 La Rigolade	9.30 S.—Tous Rangés	9.30 S.—Pépinière
5.30 La ruelle à Soifles	9.00 Porte ouverte	9.30 S.—Pépinière	9.30 Par le trou de la serrure
7.15 Clinique du Coeur	9.30 Savez-vous voyager?	9.30 S.—Pépinière	8.00 Soirée à chez nous
8.00 S.—Temps présent	10.00 Théâtre Colgate	9.30 S.—Pépinière	8.30 Qu'est-ce que c'est?
8.00 Q.—Chanson-Vedette	10.30 Reportage	9.30 S.—Pépinière	9.00 C'est la vie
9.00 Aventures		9.30 S.—Pépinière	9.30 Le p'tit Café
9.30 Théâtre des Etoiles		9.30 S.—Pépinière	10.00 Chasse au crime
10.00 S.—Ballade de Paris		9.30 S.—Pépinière	10.30 Rendez-vous avec...
10.30 Affaires de famille			
SAMEDI		MERCREDI	
10.00 Domino	1.30 Q.—Pot-pouri	2.30 Q.—Théâtre en matinée	3.30 Q.—Boîte à surprises
11.00 Fon-Fon	2.30 Q.—Théâtre en matinée	3.30 S.—Théâtre des Petits	3.30 Opération Mystère
4.00 S.—Long métrage	3.30 S.—Théâtre des Petits	3.30 S.—Théâtre des Petits	7.15 Collégiens troubadours
5.30 Q.—Jeunes Talents	5.00 Boîte à surprises	5.00 Boîte à surprises	8.00 Point d'interrogation
6.00 S.—Beau temps, mauvais temps	5.30 Opération Mystère	5.30 Opération Mystère	8.30 La Famille Plouffe
6.30 S.—Racket Squad	7.15 Collégiens troubadours	7.15 Collégiens troubadours	9.00 Pays et Meubles
7.15 Q.—Père Ambroise	8.00 Point d'interrogation	8.00 Point d'interrogation	9.30 La Pension Vedet
S.—Quadrille	8.30 La Famille Plouffe	8.30 La Famille Plouffe	10.00 La lutte au forum
7.45 Quelle nouvelle	9.00 Pays et Meubles	9.00 Pays et Meubles	
8.00 S.—Secret de Polichinelle	9.30 La Pension Vedet	9.30 La Pension Vedet	
8.30 Chacun son métier	10.00 La lutte au forum	10.00 La lutte au forum	
9.00 Film			
11.30 Film			
DIMANCHE		JEUDI	
9.30 S.—Messe	4.15 S.—Théâtre des Petits	4.15 S.—Théâtre des Petits	5.00 Q.—Boîte à surprises
4.30 Quilles	5.00 Q.—Boîte à surprises	5.00 Q.—Boîte à surprises	5.30 Q.—Rin Tin Tin
3.00 S.—Film	5.30 Opération Mystère	5.30 Opération Mystère	5.30 S.—Rivière Perdue
5.30 Le dernier des Mohicans	7.15 Collégiens troubadours	7.15 Collégiens troubadours	7.15 Toi et Moi
6.00 S.—Disneyland	8.00 Point d'interrogation	8.00 Point d'interrogation	8.00 Capoux-Sorciers
7.00 Les Travaux et les jours	8.30 La Famille Plouffe	8.30 La Famille Plouffe	8.30 Au Chemin du Moine
7.30 La clef des champs	9.00 Pays et Meubles	9.00 Pays et Meubles	9.00 Rendez-vous avec Michèle
8.00 Music Hall	9.30 La Pension Vedet	9.30 La Pension Vedet	9.30 La Gourmande d'Or
9.00 Faites vos jeux	10.00 Histoire d'amour	10.00 Histoire d'amour	10.00 Histoire d'amour
9.30 Théâtre Populaire	10.30 Les idées en marche	10.30 Les idées en marche	
10.30 Point de mire			
LUNDI			
4.15 S.—Théâtre des Petits			
5.00 S.—Adventure of Champion			
5.00 Q.—Boîte à surprises			
5.30 Sang et Or			
7.15 S.—Chez-nous			

Programme du Mt-Washington (LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI		MARDI	
11.55 "News"	5.00 Superman	11.55 "News"	5.00 The Mickey Mouse Club
12.00 Love of Life	5.30 The Mickey Mouse Club	12.00 Love of life	5.30 The Early Show
2.00 Beat the Clock	6.15 The Early Show	2.00 Beat the Clock	6.15 The Early Show
3.30 Do you trust your wife	7.30 Rin Tin Tin	3.30 Do you trust your wife	7.30 Rin Tin Tin
4.30 Commodore Bob Show	8.00 Jim Bowie	4.30 Commodore Bob Show	8.00 Jim Bowie
5.00 The Buccaneers	8.30 Zane Grey Theatre	5.00 The Buccaneers	8.30 Zane Grey Theatre
5.30 The Mickey Mouse Club	9.00 Frank Sinatra	5.30 The Mickey Mouse Club	9.00 Frank Sinatra
6.15 The Early Show	9.30 Schlitz Playhouse	6.15 The Early Show	9.30 Schlitz Playhouse
7.30 Rin Tin Tin	10.15 Wrestling	7.30 Rin Tin Tin	10.15 Wrestling
8.00 Jim Bowie		8.00 Jim Bowie	
8.30 Zane Grey Theatre		8.30 Zane Grey Theatre	
9.00 Frank Sinatra		9.00 Frank Sinatra	
9.30 Schlitz Playhouse		9.30 Schlitz Playhouse	
10.00 Show		10.00 Show	
10.15 Wrestling		10.15 Wrestling	
SAMEDI		MERCREDI	
11.00 Show	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.00 Terry Tunes	12.00 Love of life	12.00 Love of life	12.00 Love of life
1.00 Wrestling	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
2.00 Baseball	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
5.15 Kentucky Derby	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
6.00 Early Show	5.00 Sir Lancelot	5.00 Sir Lancelot	5.00 Sir Lancelot
7.30 Country Music Jubilee	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
8.00 The Big Record	6.15 The Early Show	6.15 The Early Show	6.15 The Early Show
8.30 Mr. Adams & Eve	8.30 Stage Fight	8.30 Stage Fight	8.30 Stage Fight
9.00 Lawrence Welk Show	9.00 Broken Arrow	9.00 Broken Arrow	9.00 Broken Arrow
10.00 Gunsmoke	9.30 Red Skelton	9.30 Red Skelton	9.30 Red Skelton
10.30 The Late Show	10.00 Betty White Show	10.00 Betty White Show	10.00 Betty White Show
DIMANCHE		JEUDI	
12.00 The Bible speaks today	11.55 "News"	11.55 "News"	11.55 "News"
12.30 The Christophers	12.00 Love of life	12.00 Love of life	12.00 Love of life
1.00 Oral Roberts	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock	2.00 Beat the Clock
3.00 Johns Hopkins File 7	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife	3.30 Do you trust your wife
3.30 Sunday Matinee	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show	4.30 Commodore Bob Show
7.00 You Asked for it	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker	5.00 Woody Woodpecker
7.30 Saverick	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
8.00 Ed Sullivan	6.15 The Early Show	6.15 The Early Show	6.15 The Early Show
9.00 Sid Caesar invites you	7.30 Disneyland	7.30 Disneyland	7.30 Disneyland
9.30 Alfred Hitchcock Presents	8.30 Tombstone Territory	8.30 Tombstone Territory	8.30 Tombstone Territory
10.00 Theater	9.00 Movie	9.00 Movie	9.00 Movie
10.30 What's My Line?	9.30 I've Got a Secret	9.30 I've Got a Secret	9.30 I've Got a Secret
LUNDI		10.00 Wednesday Night Fights	10.00 Wednesday Night Fights
11.55 "News"			
12.00 Love of life			
2.00 Beat the Clock			
3.30 Do you trust your wife			
4.30 Commodore Bob Show			
5.00 Woody Woodpecker			
5.30 The Mickey Mouse Club			
6.15 The Early Show			
7.30 Sgt. Preston			
8.30 Real McCoys			
9.00 Pat Boone Show			
9.30 Navy Log			

ÉVIDEMMENT...



...les nouvelles et les reportages de Radio-Canada demeurent la meilleure source d'information.



La sensation des nouvelles essences Shell

Super Shell avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

La Super Shell avec TCP* est une essence améliorée entièrement nouvelle que Shell vient de présenter. Elle fournira l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes. Elle assurera aussi une meilleure performance à toute auto utilisant actuellement une essence premium. De plus, aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente le nombre de milles au gallon. Et vous continuerez à

obtenir cette performance sensationnelle car TCP, qui se trouve dans la Super Shell, neutralise les dépôts nuisibles. Essayez la Super Shell.

Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP.



Marque de commerce. Breveté en 1955.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé

Garage J. Wilfrid Morin Ltée

2ème Avenue — ST-GEORGES-EST — Tél. 194

Le Progres DE St-Georges

ORGANE D'IDÉES DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE ST-GEORGES ET DE LA RÉGION

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944
Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois	\$1.25
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa

Etats civils de St-Georges

AVRIL 1958

BAPTEMES :

6 — Blanche, Johanne, à M. et Mme Edmond L. Deblois (Alberte Roberge). Parrain et marraine : M. et Mme Amédée Roberge.
6 — Yvon, Mario, à M. et Mme Wellie Gagné (Lorraine Mathieu). Parrain et marraine : M. et Mme Irénée Vallée.
6 — Juliette, Marlène, à M. et Mme Marie-Louis Veilleux (Colette Poulin). Parrain et marraine : M. et Mme Emile Poulin.
6 — Louise, Monique, à M.

et Mme Marie-Louis Veilleux (Colette Poulin). Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Arthur Veilleux.

11 — Anne, Irène, Marguerite, à M. et Mme Richard Côté (Fabienne Boucher). Parrain et marraine : M. et Mme Eddy Brochu.

15 — Thérèse, Louise, à M. et Mme Louis-Roch Maheux (Marie-Thérèse Veilleux). Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Veilleux.

17 — Lise, Ginette, à M. et Mme Georges-E. Boutin (Dolorès Lapierre). Parrain et marraine : M. et Mme Ernest Lapierre.

25 — Bernard, Sylvain, à M. et Mme Victor Deblois (Charlotte Caron). Parrain et marraine : M. et Mme Avila Deblois.

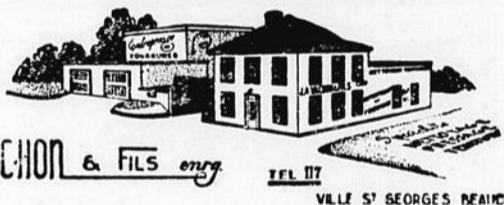
26 — Joseph, Marc, à M. et Mme Paul-H. Gilbert (Aurore Giroux). Parrain et marraine : M. et Mme Laurence Gilbert.

27 — Rolland, Michel, à M. et Mme Rolland Campeau (Jacqueline Latulippe). Parrain et mar-

Tél. 226

Paul Voyer
ARCHITECTE

Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96



- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence : 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoit Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont

Spécialité: **PRESCRIPTIONS**

Représentant exclusif des produits de beauté :
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

raine : M. et Mme Achille Campeau.

SEPULTURES :

14 — Charles Morin, 71 ans et 3 mois, époux de Emma Rancourt, décédé le 10 avril.

6 — Johanne, 2 mois, fille de M. et Mme André Godbout (Dorise Doyon) décédée le 4 avril.

MARIAGE :

12 — Réal Loubier à Claudette Bizier.

DEUIL POUR LA CIE SHELL

M. P. Léo Tremblay, gérant de la division de l'Est de la Shell Oil Company of Canada, Limited, est décédé subitement le 29 avril, 1958 à l'hôpital Royal Victoria. Il était âgé de 49 ans.

Gradué du Séminaire de Chicoutimi, il obtint son B.A. en 1929. M. Tremblay poursuivit ensuite des études d'ingénieur chimiste à l'Université Queen's et obtint son B.Sc. en 1933.

Après avoir obtenu ses diplômes, il fit ses débuts avec la Compagnie Shell comme préposé aux pompes à un poste de ravitaillement et occupa cet emploi jusqu'à sa nomination comme représentant des ventes commerciales et industrielles. En 1939, il fut nommé ingénieur en lubrification pour la Division de Montréal et en 1945 fut nommé gérant-adjoint du Service des produits techniques au Bureau Chef de Toronto. En 1946, il fut nommé gérant des ventes de la Division de Montréal.

En 1951, M. Tremblay se rendit à Paris avec mission d'organiser la vente et la distribution des produits chimiques pour la Société Shell Chimie Paris. A son retour, il fut promu au poste qu'il occupa jusqu'à sa mort.



• Le chef du Bureau de Renseignements Forestiers à Beauceville, M. ADRIEN DUSSAULT, ingénieur-forestier, arpenteur-géomètre, vient d'abandonner son poste pour ouvrir un bureau connu sous la raison sociale de "Carrier, Cassista & Dussault" à 100 Chemin Ste-Foy, Québec. Il remercie les propriétaires forestiers des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac de leur accueil chaleureux et les assure d'un amical souvenir.

Dr P.-E. THIBAUDEAU

DENTISTE

Spécialités : Extraction et dentiers seulement.

Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Bldv Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
VILLE ST-GEORGES — Tél. 761

Bureau : De 9 h. à 12 h. et 1 h. à 6 h.

Le défunt était membre du Montreal Board of Trade, du Chemical Institute of Canada, de l'Association des Chimistes Professionnels, du Seignory Club, du Club St-Denis et du Club St-Laurent-Kiwanis. Il faisait également partie du comité exécutif du Prêt d'Honneur aux Etudiants. Il était un des directeurs de la Société du Bon Parler Français, de la Ligue de Sécurité du Québec en plus d'être Conseiller à la Chambre de Commerce du district de Montréal et Gouverneur de la Chambre de Commerce de la province de Québec.

Lui survivent : sa femme, née Fernande Rochefort et une fille, Diane. La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Urgel Bourgie, 3860, Boulevard Décarie à Montréal. Le service eut lieu à 9 heures du matin, le samedi 3 mai 1958 à l'église Notre-Dame de Grâce. L'inhumation se fit à Québec.

L'attention est la première faculté, qui se double ou se multiplie pour produire toutes les autres, et qui accomplit toutes les opérations primitives d'où naissent les idées élémentaires du jugement et du raisonnement. — Laromiguière.

Cartes Professionnelles

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278

VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351

1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé

BUREAU : 1ère AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GÉNÉRALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER

MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital

MALADIES DES ENFANTS

Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

Tél. TE 7-6807 - Ville St-Georges - Tél. 559

RUEL, ROY, MOREAU & CIE

COMPTABLES AGRES — SYNDIC LICENCIE

Louis Ribert RUEL, C.A. — Roger ROY, C.A.
Réjean MOREAU, C.A.

113, RUE COMMERCIALE — LEVIS

339, 1ère Avenue - Ville St-Georges

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIE EN DROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE - ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —

Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointment

Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

L'OPINION DE....

(suite de la page 5)

plus prosaïque. Je me réjouis de voir l'huile baisser moins vite dans les réservoirs, de constater que l'automobile exige moins de carburant, de remarquer enfin que la lumière, les vêtements et les sirops de tout acabit deviendront moins onéreux avec le changement de saison.

Je me prends à aimer le souvenir des bricolages autour de chez moi. La tonte du gazon, le lavage de l'auto, le nettoyage de la cour; tout cela me semble un travail extraordinairement facile et agréable en attendant que j'en aie plein mon chapeau...

Et le printemps m'annonce la venue prochaine des vacances payées. Pour d'autres, c'est le signal d'un regain dans les affaires. Pour tous, c'est la perspective du repos en plein air, paresseusement étendu devant sa porte après le repas du soir, ayant pour tâche unique de regarder courir les gamins.

Il y a aussi les vieillards qui aiment le printemps à leur manière. Pour eux, c'est une victoire de plus à leur crédit. Ils ont réussi à traverser le long hiver sans crever et voilà que les rhumatismes disparaissent graduellement.

Bientôt, ils retourneront à la messe de six heures à petits pas, en écoutant chanter les oiseaux, en sentant les fleurs neuves et en admirant la pureté du ciel bleu. Comme il s'agit peut-être de leur dernier été, ils tirent des plans, visitent les allées du cimetière pour connaître un peu mieux leurs futurs voisins.

Vraiment, le printemps est pour tous une renaissance; il signifie plus de soleil dans sa maison, dans son cœur et dans sa vie. On croirait un peu que c'est le début d'un monde nouveau. C'est bien plus beau que l'été parce que ça fait désirer l'été, et vous savez comme moi que nos désirs nous

réchauffent le cœur bien plus que leurs réalisations.

Le printemps s'installera tantôt en nous et autour de nous; je vous en souhaite plein la corpu- lence parce que votre joie à vous en fera sûrement naitre ailleurs.

TIBURCE

GRANDE SEMAINE...

(suite de la première page)

ce St-Jean dans une dizaine de paroisses de Beauce et Dorchester. Quiconque veut s'enregistrer pour suivre ces cours peut le faire en composant le numéro de téléphone 230 ou 80 à Saint-Georges ou en se présentant à la salle indiquée dans les annonces de leur curé ou de la radio pour leur paroisse respective à la date et l'heure indiquées dans ces annonces.

En expliquant la raison de la tenue de cette semaine dite "Épargnez une Vie", M. Rolland Gilbert, surintendant de l'Ambulance St-Jean de Beauce et Dorchester, a souligné que les victimes de l'onde doivent recevoir un secours immédiat et adéquat si on veut leur sauver la vie. "Plus il y aura de personnes sachant appliquer la respiration artificielle, plus il y aura de chances qu'une personne avertie soit sur la scène d'une tragédie", a-t-il ajouté. "L'Ambulance Saint-Jean désire que le plus grand nombre possible de citoyens suivent ces cours. Il leur en coûtera aucun argent, mais deux heures de leur temps consacrées à la pratique de la respiration artificielle qui peuvent signifier une vie épargnée un jour".

Le plus grand effort de l'amitié n'est pas de montrer nos défauts à un ami; c'est de lui faire voir les siens. — La Rochefoucauld.

DES CENTAINES DE VIES HUMAINES...

Québec. — Des centaines de vies humaines sont sacrifiées sur nos routes, parce que certains conducteurs (une petite minorité, heureusement!) ne jugent pas nécessaire de se conformer aux règles élémentaires de la prudence et de prendre toutes les précautions édictées par la loi, souligne un porte-parole du Ministère provincial des Transports et Communications.

Toutes les analyses faites à propos d'accidents mortels tendent à démentir la version de ceux qui, en l'absence de preuves d'une faute caractérisée, de témoins ou d'indices révélateurs, voudraient attribuer les accidents à la seule fatalité ou à une force majeure, c'est-à-dire un événement imprévisible et irrésistible.

Comme la quantité de sécurité nécessaire à la circulation normale est assurée par les dispositions de la Loi des Véhicules Automobiles, il s'ensuit que celui qui a négligé de se conformer aux prescriptions du Code de la Route encourt toute la responsabilité qui se rattache au dommage causé par le fait de la chose que l'on a sous sa garde, et, en cas d'accident mortel, il est passible des peines prévues pour homicide involontaire.

Les présomptions de responsabilité étant toujours sur les épaules du conducteur, celui-ci a tout intérêt à conduire selon les prescriptions de la loi, et de combattre avec fermeté tout désir d'établir des records, et de ne jamais prendre le volant quand il a les facultés affaiblies par l'alcool ou par une fatigue excessive.

C'est le moyen le plus simple et le moins coûteux pour sauvegarder sa sécurité et éviter d'amers regrets.

LES HURONS

Les Hurons de Lorette participeront aux fêtes du 350e anniversaire de la fondation de Québec. Ils sont actuellement à préparer un grand pageant qui mettra en relief le rôle important joué par les Indiens au cours des premières heures de la Colonie. Ce pageant comptera de nombreux tableaux, dont "Callières avec le chef Kondiaronk", "Champlain à la Pointe aux Alouettes", "Marie de l'Incarnation instruisant les Hurons", etc., etc. Plusieurs danses rituelles, telles la "Danse du

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Sam.-Dim. — 10-11 mai

Un film sur les prisonniers de guerre.

Du drame et de la comédie "STALAG 17"

avec William Holden, Don Taylor et Otto Preminger

Théâtre ST-PROSPER

St-Prosper, Dorch.

Jeu.-Sam. — 8-10 mai

"LES CORSAIRES DE L'ESPACE"

Robert Stack, Coleen Gray
En couleurs

Aussi :

"DETECTIVE DU BON DIEU"

Alec Guinness
Joan Greenwood

Dim.-Mar. — 11-13 mai

"MADEMOISELLE PORTE-BONHEUR"

Couleurs

Doris Day, Robert Cummings

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 8-10 mai

"LE SOUFFLE SAUVAGE"

Gary COOPER — Barbara STANWYCK

Dim.-Mar. — 11-13 mai

"L'HOMME DE LA PLAINE"

(EN COULEURS) — CINEMASCOPE

James STEWART — Arthur KENNEDY

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.

Samedi : 7 heures p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche : 1 1/2 hres p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 10-11-12 mai



AU MEME PROGRAMME :



Mar.-Mer.-Jeu. — 13-14-15 mai



Vendredi soir, au VIMY, le 16 mai

Sur la scène, LES JEROLAS

En plus : Carmen Déziel et ses troubadours et plusieurs autres artistes.

EN FOULE !

SAMEDI 17 MAI, 9 heures p.m.

DANSE EXTRAORDINAIRE

5 ORCHESTRES REPUTES — 2 SALLES

Musique continuelle

par l'Association des Musiciens de Québec au profit de son fonds de secours au

CAMBRAI CURLING CLUB

1085, chemin de Ste-Foy

Québec

ADMISSION : \$1.50 (taxe comprise)

Stationnement facile et gratuit

A SAINT-EVARISTE au THEATRE ROYAL

Jeu.-Samedi

8-10 mai

Anthony STEEL — Odile VERSOIS
"A TOMBEAU OUVERT"
(COULEURS)

Dimanche-Mardi

11-13 mai

Jane RUSSELL — L. Richard EGAN
"BUNGALOW POUR FEMMES"
(CINEMASCOPE - COULEURS)

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche : 1 1/2 hres pm., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

MAI 8 — JEUDI 40IR —
LA TROUPE DE ROGER MIRON
CHANT — MUSIQUE — COMEDIE



LA PLAGE DESERTE
BARBARA STANWYCK
BARRY SULLIVAN



• Tél. 71

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

TOUJOURS EN VEDETTE

Gâteau chocolat - Tartes aux oeufs
Gâteau roulé - Carrés aux dattes.
Vous pourrez déguster un de ces délicieux desserts au :

CAFÉ ROYAL

331, 2ème Ave. Tél. 147
Ville St-Georges-Est

Imprimé à Beauceville, jeudi, 8 mai 1958 — Vol. XIII — No 2

Page 5

L'opinion de



TIBURCE

Le printemps est dans l'air! On sent ça à la longueur des jours, à la chaleur du soleil et à l'exaspération des mamans qui n'en peuvent plus d'avoir les enfants dans les jambes depuis cinq mois.

Les enfants commencent à faire des raids discrets au grenier ou à la cave pour revoir le tricycle et l'express. Ils ont des regards d'impatience et d'envie en direction de leurs ballons, de leurs cerceaux et de tous ces jouets qu'on utilise seulement durant les beaux jours.

Pour eux, le printemps marque la fin des emmitouillages étouffants avec des foulards tout le tour des yeux et des bottes de cinq livres aux pieds. Ils retrouveront bientôt leurs jeux en plein air, ils pourront se rouler sur la pelouse ou dans la terre si le coeur leur en dit.

Où, ce sera la bonne vie pour les petits. C'est pourquoi tous les enfants sont-ils si énervés au printemps. Leur emprisonnement forcé dans la maison ou dans leurs vêtements tire à sa fin. Dans quelques semaines, ils retrouveront l'air et l'espace nécessaires à leur vitalité.

Et la jeunesse elle? Les garçons et les filles ont des soupçons d'aise en songeant aux belles promenades nocturnes qu'ils pourront reprendre en compagnie de leurs amoureux. Ils pourront aussi prolonger les adieux sur le peron du "beau-père" sans risquer d'attraper un rhume de cerveau.

Bientôt les jeunes penseront à organiser des piques-niques, des voyages, des baignades et autres pieuses réunions. Tout ça pour la seule raison que la terre s'est enfin décidée à présenter le bon côté de son anatomie aux rayons vivifiants du soleil.

Moi, comme toutes les personnes d'âge mûr, j'apprécie le printemps mais d'une façon beaucoup (suite à la page 4)

FEU MME PHILIBERT VEILLEUX

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, dimanche le 4 mai, à l'âge de 63 ans et 5 mois, décédait Dame Valéda Bolduc, épouse de M. Philibert Veilleux, de St-Georges Station.

Outre son époux Mme Veilleux laisse ses fils et belles-filles: M. et Mme Victor Veilleux, M. et Mme Gérard Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Rolland Veilleux, de Sherbrooke, M. Claude Veilleux, de Toronto, M. et Mme Clément Veilleux, de St-Georges, M. Guy Veilleux, de Sherbrooke; ses filles et gendres: M. et Mme Louis Veilleux (Marguerite), de St-Georges, M. et Mme Athanase Doyon (Lucienne), de Notre-Dame des Pins, M. et Mme Evangéliste Doyon (Gertrude), de St-Georges, M. et Mme Jean Morin (Marthe), de St-Georges, Mlle Jeannette Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Jean-Paul Allen (Denise), de Rouyn, Abitibi, M. et Mme Charles-E. Gilbert (Estelle), de St-Georges, M. et Mme Léo Bilodeau (Collette), de Ste-Marie, M. et Mme Gaston Morissette (Yolande), de St-Georges; ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Wilfrid Bolduc, M. et Mme Eugène Bolduc, M. et Mme Antonio Bolduc, de St-Georges; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Alfred Bourque, M. et Mme Ernest Poulin, M. et Mme Ernest Rodrigue, de Saint-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Ernest Bolduc, M. et Mme Napoléon Veilleux, M. et Mme Pierre Veilleux, de St-Georges, Mme Joseph Veilleux, de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Camille Rodrigue, de St-Georges, M. et Mme Odina Roy, de St-Georges, et M. et Mme Joseph Bilodeau, de Ste-Rose.

Les funérailles de Mme Veilleux auront lieu jeudi le 8 mai, en l'église de l'Assomption.

La Maison Giguère & Frère dirigea les obsèques.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

EN QUELQUES LIGNES

L'homme pourrait-il avoir raison contre Dieu? Quiconque s'avise de discuter avec lui ne trouve pas à répondre une fois sur mille. (Job 9, 2-3)



VAINQUEURS DU RODEO — M. Hugues Barriault, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, remet à M. Léandre Leclerc le magnifique trophée Molson's promis au grand vainqueur du Rodeo annuel. Ce rodeo eut lieu dimanche dernier dans notre ville. On voit sur cette photo, de gauche à droite: M. Léandre Leclerc, M. Victor Rodrigue, de Crépeau & Rodrigue, donateur d'un

trophée, M. Barriault, M. Gilles Bernier, publiciste de Molson's, M. Martin Roy, gagnant du troisième prix, et M. Ls-Philippe Paquet, également donateur d'un trophée. Etaient absents au moment de la photo: M. Jos. Santini, organisateur en chef du rodeo, ainsi que M. Jules Boucher, deuxième gagnant de ce concours d'habileté au volant. (Photo Rosaire Gamache)

LA FÊTE DES MÈRES

Le mois de mai rappelle le culte des chrétiens envers leur Mère du Ciel. Il rappelle aussi le culte que chacun doit manifester à l'égard de nos mamans de la terre.

C'est bien dimanche le 11 mai prochain que partout on célébrera l'immortelle fête des mères. A St-Georges, de gentilles demoiselles parcourront les rues et les places achalandées de nos deux villes pour vendre le ruban "Hommage à nos mères" ou de mignonnes fleurettes que chacun portera en pensant à tout ce qu'il doit à sa maman.

Deux soirées ont été organisées par les dames patronnesses aux salles paroissiales de Saint-Georges et de l'Assomption pour proclamer les gloires maternelles.

Une maman modèle sera mise à l'honneur et on aimerait que la grande majorité de la population vienne participer à cette fête. L'entrée sera de \$0.25 par tête (\$0.10 pour les enfants). Ces soirées débiteront simultanément à 8 heures précises.

On espère aussi que nos marchands profiteront de la circonstance pour aménager leurs vitrines en accord avec la fête de ce jour.

C. TALBOT, sec.

Ville-Ouest

Tous les échevins prenaient part à la séance régulière du Conseil de Ville St-Georges-Ouest, lundi soir, sous la présidence de S. H. le maire Arsène Morin.

L'assemblée fut assez longue, mais se limita à des affaires de routine: comptes acceptés au montant de \$12,500., neuf permis de construction accordés pour une évaluation globale de \$45,000., prolongement du système d'aqueduc dans la rue St-Aubert, don à la Croix-Rouge, etc...

Un nouvel évaluateur fut nommé en la personne de M. Armand Baillargeon qui succède à M. Marie-Ls Dutil. Le Conseil a aussi désigné le secrétaire, M. Gustave Bourque, au congrès des Municipalités qui se tiendra du 25 au 28 mai.

Comité des Loisirs

Le Comité des Loisirs de la Chambre de Commerce lance un appel à tous les membres des quatre sous-comités, en vue d'une assemblée générale vendredi soir, à 9 heures, au local de la Chambre.

D'importantes décisions devront être prises au sujet des sports et du commerce. On désire la présence de toutes les personnes concernées.

INSPECTION DES...

(Suite de la première page) transmissibles par les animaux. Le 12 mai prochain, les deux Conseils de Ville se réuniront à notre Chambre de Commerce dans le but de discuter l'inspection obligatoire des viandes, puis les possibilités d'étudier un tel règlement. Cette assemblée aura lieu au local de la Chambre de Commerce et tous les membres y sont invités; inutile de répéter que tout membre peut très bien y amener un de ses amis.

Le Dr Didier Dufour du Ministère provincial de la Santé se fera un plaisir d'apporter son concours, afin d'éclairer l'assemblée. Ainsi, des vies seront peut-être épargnées et nos "bonnes santés" plus nombreuses.

Le 9e s'en vient...

C'est en effet la semaine prochaine, mardi, le 13 mai, à 8 h., à l'Auberge St-Georges, qu'aura lieu le 9ème cours de personnalité présenté par l'Institut Le Royer, sous la direction du professeur Laurent Therrien.

Ce sera, nous le croyons, une soirée des plus intéressantes. Les adhérents, qui sont plus de 30, sauront vous intéresser par les sujets variés qu'ils traiteront. Une connaissance ou une idée nouvelle sortira de tous les sujets. C'est donc instructif. De plus, l'esprit de gaieté et d'enthousiasme qui préside à cette soirée en fait une soirée récréative.

Rappelons qu'au 4ème cours, quelque cent personnes étaient venues applaudir les élèves lors d'une soirée semi-publique. D'après les commentaires recueillis, tous en sont revenus enchantés.

Mardi, le 13 mai, à l'Auberge St-Georges, vous êtes tous cordialement invités.

JEUNE HOMME DEMANDE

Cours commercial, connaissances en anglais, position d'avenir. S'adresser C. P. 369, Ville St-Georges-Est ou Tél. 803 le soir, Ville St-Georges.

VOYAGEURS DEMANDES

Position d'avenir, pas de capital requis, commission seulement ou salaire et commission. Automobile nécessaire. Ligne meubles et accessoires électriques, pour la région de la Beauce, Dorchester et Frontenac.

Pour faire application, écrivez au :

CASIER POSTAL 279

VILLE ST-GEORGES-EST

MARDI 13 MAI

8 HEURES

Auberge St-Georges

PLUS DE 30 ADHERENTS DES COURS DE PERSONNALITE TRAITERONT CHACUN LEUR SUJET.

Invitation générale à tous

ENTRÉE LIBRE

REPARATION DE RADIOS D'AUTOS

Service rapide

ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

Registres de l'Assomption

BAPTEMES

- Avril**
- 1—Paul, Benoît, à M. et Mme Jean-Jacques Langevin (Hélène Paradis). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-E. Langevin.
 - 2—Camille, Bernard, à M. et Mme Edgar Fontaine (Rolande Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Camille Lessard.
 - 3—Mario, Régis, à M. et Mme Jean-Luc Boucher (Angéline Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Turcotte.
 - 5—Florian, Denis, à M. et Mme Wilbrod Gilbert (R. Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Florian Gilbert.
 - 6—Marie, Julie, à M. et Mme Guy Morissette (Andrée Morissette). Parrain et marraine, M. et Mme C.-Henri Marcoux.
 - 10—Bernard, Pascal, à M. et Mme Henri-L. Méthot (Jacqueline Carter). Parrain et marraine, M. et Mme P.-E. Brochu.
 - 12—Marcel, Louis, à M. et Mme Paul-Arthur Maheux (Gilberte Bourque). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Maheux.
 - 17—Joseph, Claude, Serge, à M. et Mme Emilien Lessard (Irène Maheux). Parrain et marraine, M. et Mme C. Lessard.
 - 20—Hélène, Ninon, à M. et Mme Roméo Grenier (Jeannine Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Lessard.
 - 20—Gaétan, Mario, à M. et Mme Roland Larivière (Louissette Cloutier). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Côté.
 - 20—Renaud, Jules, à M. et Mme Henri Genesse (Edwidge Fortin). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Giasson.
 - 20—Suzanne, Arthémise, à M. et Mme Raymond Leclerc (Fernande Maheux). Parrain et marraine, M. et Mme Noël Leclerc.
 - 27—Marie, Claude, Andrée, à M. et Mme Laurian Gagnon

(Laurette Dallaire). Parrain et marraine, Jean et Gaétane Gagnon.

- 27—Gaétan, Michel, Clément, à M. et Mme Magella Bisson (Monique Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Roy.
- 27—Renée, Lucie, à M. et Mme Euchariste Méthot (Marie-Reine Parent). Parrain et marraine, M. et Mme Wellie-A. Parent.

MARIAGE

- Avril**
- 7—Wellie Boucher à Gervaise Poulin.



• La Troupe Reynoso, des acrobates de grande habileté, exécute un numéro enchanteur au programme Hamid-Morton, au Colisée de Québec, du 18 au 22 mai. Le programme de l'année est vraiment sensationnel. Ce sont deux heures et demie de divertissement, le plus varié et le plus délectable qui soit.

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

vous devez qu'à consulter la que correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

- Bélier** (21 mars au 19 avril) : Il faut toujours pardonner.
- Taurus** (20 avril au 20 mai) : Le jour se lève radieux.
- Gémeaux** (21 mai au 21 mai) : Chassez votre passé.
- Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Il vous attendra longtemps.
- Lion** (23 juillet au 22 août) : Il faut des explications.
- Vierge** (23 août au 22 septembre) : Pourquoi dramatiser tous vos actes.
- Balance** (23 septembre au 23 octobre) : On fera votre diage.
- Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Des paroles peuvent ruiner une vie.
- Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Le sourire est le meilleur des remèdes.
- Capricorne** (22 décembre au 20 janvier) : Ne gardez pas de rancœur.
- Verseau** (20 janvier au 18 février) : Une visite vous ravira.
- Poissons** (19 février au 20 mars) : Le bonheur n'est pas pour vous.

VIENT DE PARAÎTRE

Un volume publié chez Thérien Frères Ltée et qui s'intitule : "Soixante années de Sacerdoce : Son Exc. Mgr J.-Conrad Chaumont". Un bel ouvrage de 220 pages, abondamment illus-

tré, qui raconte la vie de cet auxiliaire de Montréal, évêque titulaire d'Arena.

Nous croyons devoir ajouter que Son Exc. Mgr Chaumont permet la réalisation de ce projet à la seule condition que les ressources servent à l'instruction des jeunes gens pauvres qui

se destinent à la prêtrise. Une magnifique préface de Son Eminence Révérendissime le Cardinal Paul-Émile Léger encourage la diffusion de ce livre en faveur des vocations sacerdotales.

Ce volume est en vente à \$2.00 dans toutes les bonnes librairies.

- SPECTACLE 1958 -



COLISÉE DE QUÉBEC

Du 18 au 22 mai, 8 h. 30 p.m.

AVEC TROIS GRANDES MATINEES

Dimanche, lundi, jeudi (à 4 h. 30 p.m.)

PLUS SPECTACULAIRE QUE JAMAIS !

Billets :

LOGES	\$2.00
MEZZ.	\$1.85
BALCON	\$1.35
Côté nord	
ADM. GEN'L	.85
ENFANTS	.55

Réservations par téléphone

Nap Côté Sporting Goods
878 St-Joseph-Est

LA 9-5716

LA 9-5717

Les élèves de l'École Normale de Beauceville

présentent

"Les Femmes Savantes"

Comédie en 5 actes de Molière

Dimanche 11 mai :

BEAUCEVILLE (Ecole Normale)
A 8 h. 30 p.m. précises

Lundi 12 mai :

SAINT-GEORGES (Théâtre Royal)
A 8 h. 30 p.m. précises

Mardi 13 mai :

SAINT-JOSEPH (Hôtel de ville)
A 8 h. 30 p.m. précises

SPECTACLE DE MOINS DE 2 HEURES
Riches costumes - Décors magnifiques
Aucune raffle

PRIX D'ENTREE : Fautouil : 75 sous
Chaise : 50 sous

Ne manquons pas cette comédie de haute qualité.

SPECIALS chez

JOS. ST-HILAIRE

2ème Avenue — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 314

PNEUS NEUFS

750-14 NYLON avec tube	\$18.95
Moins échange, Class A.	\$16.45
750-14 NYLON TUBELESS	\$21.95
Moins échange, Class A.	\$19.45
670-15 NYLON	\$17.55
Moins échange, Class A.	\$15.55

Garantie de tout hasard de route
30 mois.

Rechapage de pneus

La Fête des Mères

chez **FARMER**

A l'occasion de la Fête des Mères, visitez notre superbe département de cadeaux de tous genres.

Nous avons des suggestions de cadeaux dans tous les départements.

Rendez-vous visiter et acheter votre cadeau de la Fête des Mères là où les suggestions sont par milliers !

R. FARMER .05 à \$1.00

444, 1ère Avenue — Tél. 691

VILLE SAINT-GEORGES-EST, Beauce



Recettes à l'érable

GRANDS-PERES CANADIENS

- 2 tasses de sirop d'érable
- 2 tasses d'eau
- 2 tasses de farine à pâtisserie
- 4 c. à thé de poudre à pâte
- 1 c. à thé de sel
- 2 c. à table de graisse ou de beurre
- 5/8 tasse de lait.

Mode de préparation. — Mélanger le sirop d'érable et l'eau dans un grand chaudron avec un couvercle qui s'ajuste bien. Amener au point d'ébullition. Mesurer et

tamiser la farine. Ajouter la poudre à pâte et le sel. Faire entrer la graisse ou le beurre. Ajouter le lait tout à la fois et brasser juste assez pour mélanger. Laissez tomber par cuillerées dans le sirop bouillant. Couvrir le chaudron. Cuire 20 minutes sans enlever le couvercle. (Sert 6 personnes).

TARTE AU SIROP D'ÉRABLE

- 1 tasse de sirop d'érable
- 1/2 tasse d'eau bouillante
- 3 c. à table de fécule de maïs
- 3 c. à table d'eau froide
- 1 c. à table de beurre
- Amandes au goût
- Pâte à tarte

Mode de préparation. — Bouillir le sirop d'érable et l'eau 5 minutes. Mélanger la fécule de maïs et l'eau et l'ajouter au liquide bouillant. Ajouter le beurre et laisser fondre. Verser dans une croûte de tarte non cuite. Emitter sur le dessus des noix hachées. Couvrir d'une autre abaisse de pâte et cuire dans un four de 400°F. 30 à 40 minutes.

TARTE AU SUCRE

Couvrir une assiette à tarte avec une abaisse de pâte. Mélanger du sucre brun et du sucre d'érable et en mettre 3/4 pouce dans l'abaisse. Sur le dessus ajouter 3 c. à table de lait riche ou de crème. Parsemer de noisettes de beurre. On peut si on le désire ajouter une pincée de muscade ou de cannelle. Couvrir avec des bandelettes de pâte et cuire dans un fourneau de 400°F. Servir avec la crème si désiré.

Par Charlotte Cantin, du Ministère de l'Agriculture.

RETRAITES FERMÉES

A la Maison N.-D. du Rosaire Ste-Marie de Beauce — Tél. 25

Retraite pour institutrices, du 15 au 18 mai, prêchée par le Rév. Père Hodgson, s.m.m.

Retraite pour Dames, du 9 au 12 juin, prêchée par le Rév. Père Monty, s.j.

Retraite pour Jeunes Filles (J.O.C.), du 13 au 15 juin.

Retraite pour Jeunes Filles, du 20 au 22 juin, prêchée par le Rév. Père Gildard Picot, s.s.c.

Retraite pour Jeunes Dames, de 1 à 15 ans de mariage, du 23 au 26 juin, prêchée par le Rév. Père Gildard Picot, s.s.c.

ment un sculpteur et peignait un peu malgré lui. Il était aussi poète et écrivit un sonnet où il suggérait que chaque bloc de marbre recélait une pensée qui attendrait la main d'un sculpteur pour être libérée.



Malgré qu'il ressemble à une robe, cet ensemble est bien un deux-pièces. Le souple tissu est un mélange de soie, de rayonne et de coton tissés à la manière d'un tweed. Sous les boutons du gilet se trouve une fermeture-éclair. Cet ensemble se porte avec ou sans blouse.

Rhubarbe au tapioca

Faire chauffer 2 1/2 tasses de compoté de rhubarbe bien sucrée. Amener à ébullition. Incorporer, en remuant, 1/4 de tasse de tapioca, 1/8 de c. à thé de sel et l'écorce grattée de 1 citron.

Laisser chauffer environ 10 minutes, en remuant de temps en temps. Ajouter alors 1 1/2 c. à thé de jus de citron. Goûter. Si nécessaire, ajouter un peu de sucre.

Battre ferme un blanc d'oeuf. Y incorporer, en versant lentement, le tapioca et la rhubarbe. Refroidir.

Servir dans des coupes à sorbet. Si désiré, ajouter une cossette ou de la pulpe d'orange légèrement sucrée.

A table

(par Ida Bailey Allen)

Souper de samedi

Chiffonnade de légumes, sur laitue

Boeuf à l'étouffée (à la daube)

Légumes du printemps

Patates en robe des champs

Rhubarbe au tapioca

N.B. Mesures rases. De 4 à 6 services.

Boeuf à l'étouffée

Ce mets ne demande pas d'attention pendant qu'il cuit. Le four seul fait le travail.

Se servir le n'importe quel bon morceau de boeuf à ragout, comme le paleron ou le jarret.

Enlever le gras de 2 livres de boeuf, couper en des pas plus de 1 pouce. Saupoudrer de 2 c. à thé de sel, 1/4 de c. à thé de poivre et 1 c. à thé de "monosodium glutamate".

Dans un poëlon, faire brunir, en utilisant le surplus de gras ou du saindoux.

Verser dans un chaudron. Ajouter 1 1/2 tasse d'eau bouillante et 1 c. à thé de bouillon de boeuf concentré, en cubes ou liquide. Couvrir soigneusement.

Mettre à tour lent (325 d. F.) pendant 3 ou 4 heures. Cuit ainsi, le boeuf garde toute sa saveur.

La cuisson terminée, épaissir le bouillon avec le mélange suivant: 1 c. à soupe de farine bien mêlée à 1 c. à soupe de beurre. Ajouter 1 c. à soupe de persil haché.

Transférer dans un plat à servir ou mettre le chaudron sur la table.

Garnir de carottes coupées en rondelles, de pois verts et de tranches d'oignons, tous cuits dans du beurre.

Hommes et femmes! Vieux à 40, 50, 60!

Vous désirez de l'entrain?

Des milliers s'étonnent jusqu'à quel point Ostrex les a ragaillardisés. Si vous vous sentez vieux après 40, parce que votre corps manque de fer. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour un renouvellement d'entrain, de vigueur et de jeunesse, essayez les comprimés Ostrex dès aujourd'hui. Dans toutes les pharmacies.

AVIS

Mme Auguste Godbout prop. du SALON LAURETTA avise sa distinguée clientèle que son nouveau salon est en opération continuellement à son nouveau local.

En plus de son service habituel, le Salon Lauretta vous offre une variété de styles de coiffures des plus récentes.

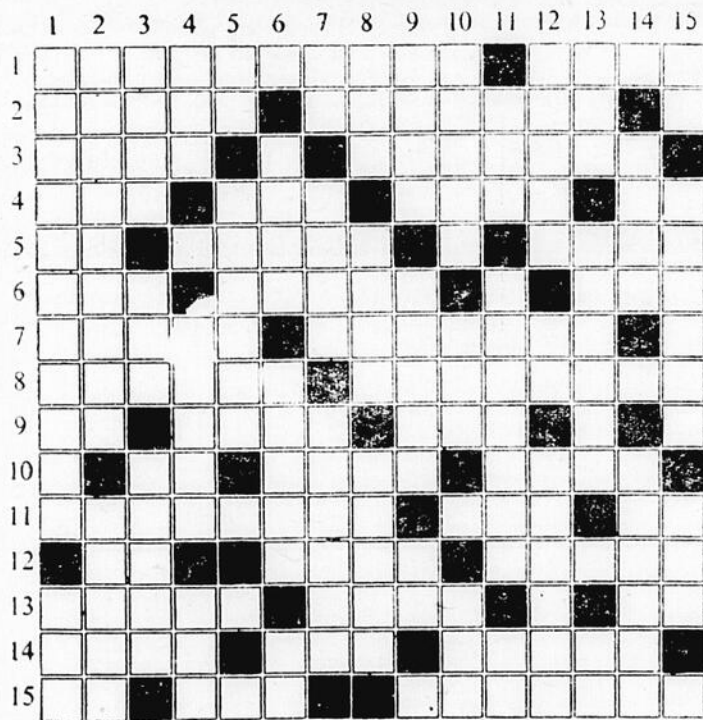
Pour votre satisfaction, prenez un rendez-vous avec le

SALON LAURETTA

1205 Blvd Dionne

Tél. 237

MOTS CROISES No 14



HORIZONTALEMENT

- 1—Gros saucisson d'Italie — Le Maître
- 2—Partisan de l'arianisme. — Libérateur
- 3—Opinion — Langue propre à une nation (pl.)
- 4—Argile rouge — Poss. — Volcan au N.-E. de la Sicile — Avant-midi.
- 5—Pron. indéf. — Comm. du Nord, arr. de Valenciennes. — Plaque cornée, torman le dessous du sabot d'un cheval.
- 6—Chef-lieu de canton (Basses-Pyrénées). — Echouer — Trois fois.
- 7—Chef-lieu de canton (Haute-Vienne). — Homme d'Etat américain.
- 8—Savant — Agaçant.
- 9—Deux voyelles. — Genre de mammifères cétacés. — Liquide incolore.
- 10—Dans. — Marquer de la joie. — Tragédie de Shakespeare.
- 11—Otera. — Pron. pers. — Reçu.
- 12—Du verbe avoir — Il se voua au soulagement des pestiférés — Suivre une action en justice
- 13—Vrille de certaines plantes. — Femme de Tyndare. — Chemin de halage.
- 14—Charge d'un âne. — Instrument à vent. — Ecrivain suisse.
- 15—Largeur d'une étoffe. — Fleuve de Russie. — Hâter.

VERTICALEMENT

- 1—Vint au Canada en 1641 — Durillon.
- 2—Qui a coutume de se taire. — Femme très petite de taille
- 3—Chef du soulèvement des métis en 1849 — Ile de la côte française de l'Atlantique — Choisir.
- 4—Pièce du jeu de golf. — Ville d'Italie — Marque ancienne d'automobile.
- 5—Année — Marteau pour assommer les boeufs.
- 6—Déesse du mariage — Amener vers soi. — Ici
- 7—Ses tes — Paysage — Comm. de Suisse.
- 8—Laitue — Masse de neige durcie qui est à l'origine d'un glacier — Yacht de course.
- 9—Chef-lieu de canton (Sarthe) — Fille de Louis XII. — Deux consonnes.
- 10—Esquivé. — Roue à gorge d'une poulie. — Riv. de Suisse.
- 11—Agent d'affaire. — Ministre de Louis XIII. — Moi.
- 12—Auteur de "La Dame aux Camélias". — Télévision. — Epreuves.
- 13—Colère. — Ville de la prov. d'Ontario. — Du verbe être
- 14—Souillé d'ordure. — Vraie
- 15—Coutumes. — Ce qui rend une personne digne de récompense. — Bison d'Europe.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

La violence qu'on se fait à soi-même pour demeurer fidèle à ce qu'on aime ne vaut guère mieux qu'une infidélité.

Michel-Ange était essentielle-

SOLUTION No 13

1 L E N T I T I E S A L I E N E
2 C O L E R E P I E R R O T
3 R O T I E R P A R V I N E
4 A U R O N S R R A I S E R
5 F R E N E S I E R I E E P
6 I T L A C U N E P L
7 S E R V I T E U R S I N E R T
8 T R A V E S I S I C N Y
9 O D A N S S E I N E T U
10 L A I N E S O U E N I A S
11 E E D E N T E R U D I N E
12 R O U E A A N A R E D
13 E S S E N T I E L E S
14 A T E D O N S E R R A M
15 L F I E S S U T E B A

La sensation de l'année!

Super Shell

avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

Plus les autos se modernisent, plus il faut améliorer l'essence. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited vous offre la Super Shell avec TCP*, une essence entièrement nouvelle qui fournit l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes.

Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon. Et TCP, que vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et augmenter vos frais.

Faites le plein aujourd'hui même avec de la Super Shell!

*Marque de commerce. Breveté en 1955.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé. Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP à l'indice d'octane plus élevé.



Procurez-vous de la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche

VENERAND LARIVIERE

Boulevard Dionne

St-Georges-Ouest

Tél. 674-w-2

Pour tous genres de SOUDURES

Consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

100 St-Aubert - Tél. : BOUT. 564 - Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

SPORT

Paquet & Genesse

Atelier de rembourrage

MOBILIERS DE TOUS GENRES
ESTIMATION SUR DEMANDE.

20ème rue - Tél. 673
Ville St-Georges-Est - Cté Bce

La saison de balle-molle débute lundi

Inauguration officielle du nouveau système de lumière — A l'École Supérieure de Ville St-Georges-Ouest — Camille Henry sera l'invité d'honneur — Les deux maires assisteront à la cérémonie.

Fecteau vs Hermandi

Le 12 mai 1958 marquera une date importante dans les annales sportives de St-Georges. Ce sera, en effet, l'inauguration du nouveau système de lumière, mis au point par la Ligue de Balle Molle Enrg., sur le terrain de l'École Supérieure.

A cette occasion, les organisateurs ont préparé une cérémonie solennelle d'ouverture qui sera présidée par nul autre que Camille Henry, le populaire joueur de hockey des Rangers de New York, Québécois de naissance et de cœur.

sous les réflecteurs; elle opposera les deux finalistes de l'an dernier, le Fernand Fecteau et l'Hôtel Hermandi. Du beau jeu en perspective!

Avant la rencontre, on fera également la présentation des quatre ou cinq trophées qui seront mis en compétition au cours de la saison.

On attend un grand nombre de spectateurs à cette première partie de l'année 1958. Il est facile de prévoir que la prochaine saison sera très intéressante et que plusieurs centaines d'amateurs de balle-molle suivront assidûment cette lutte amicale entre les cinq équipes.



Adeptes du tennis

Les membres du Comité du Tennis se réunissent lundi soir dernier, à St-Georges.

A cette assemblée, M. Robert Pelchat a été nommé président du Club de Tennis, tandis que Mme René Moisan devenait secrétaire-trésorière.

M. le Dr Labrie a été nommé responsable du tournoi de tennis.

Tous les adeptes du tennis qui désirent se joindre au Club de Tennis sont priés de communiquer avec le président du Comité, M. Pelchat.

ST-ROBERT-BELLARMIN

SUCCEs SCOLAIRES

Classe de Mlle Taillon

7e Année :	%
Suzette Mercier	82
Rosanne Lachance	80
6e Année :	
Reynette Lachance	78
Gaston Lachance	77
Nicole Lachance	76
5e Année :	

Docile Lachance	94
4e Année :	
Claudine Lachance	81
3e Année :	
Charlotte Lachance	86
Lisette Drouin	79
2e Année :	
André Busque	83
Réjean Lachance	85
Hermans Lachance	82
1ère Année :	
Denise Giroux	98
O'Neil Mercier	94
Fidèle Lachance	93

Classe de Mlle Deblois

4e Année :	%
Paul Labrecque	86
Françoise Landry	85
Andrée Labrecque	82
3e Année :	
Gisèle Landry	87
Yvon Carrier	85
Pierre Labrecque	84
2e Année :	
Eva-Rose Boulet	87
Yvon Carrier	85
Pierre Labrecque	84

1ère Année :	
Noëlla Landry	94
Jean-Louis Quirion	91
Suzanne Landry	

Classe de Mme Albert Gagnon

7e Année :	%
Rose-Hélène Audet	82
Ghislaine Audet	80
5e Année :	
Emilienne Audet	81
Rose-Hélène Quirion	83
1ère Année :	
Marie-Line Gilbert	89
Réjeanne Thibodeau	81
Sylvio Tanguay	80

Retraite paroissiale :

Une retraite paroissiale a été prêchée à St-Robert, du 27 avril au 4 mai, par le Rév. Père Hubert Cousineau, rédemptoriste. Les paroissiens ont assisté nombreux à cette magnifique retraite.

A la Mine :

Les autorités de la Mine St-Robert nous disent que le moulin sera en opération au cours du mois de mai. L'extraction

HUBERT



Fu te trompes, Julie! Voyons, la première chose à faire, pour nettoyer un poisson, c'est...

du minéral au puits No 2 est commencée depuis quinze jours. Actuellement, plusieurs tonnes de minéral de haute teneur sont extraites et attendent que le concasseur se mette en opération.

Baptême :

Le 30 avril, Joseph, Pierre, Hector, Hughes, enfant de M. et Mme Rosaire Lachance (Jacqueline Lescomb), Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Lachance.

Nos félicitations.

Travaux de Voirie :

M. l'inspecteur de la Colonisation nous informe que cette année, le Ministère de la Colonisation fera graver le rang 11, dans toute sa longueur. Ce travail terminé, la route St-Georges-Lac Mégantic via St-Robert sera gravellée sur toute sa longueur et sera la route la plus avantageuse pour faire le voyage d'une ville à l'autre.

IL Y A BRAVOURE ET STUPIDITE

Il y a une grande différence entre bravoure et stupidité. Certains conducteurs de véhicules-moteur croient que c'est faire acte de bravoure que de rouler à vitesse exagérée et de mettre en danger la vie des gens. Le moins que l'on puisse dire d'une telle attitude, c'est qu'elle est stupide sinon criminelle, dit le Comité provincial de Sécurité routière. Les accidents ne surviennent pas d'eux-mêmes; ils sont causés par l'imprudence ou la stupidité des usagers de la route. Parfois, cette stupidité est telle qu'elle devient criminelle.

SOIREE RECREATIVE



Dimanche soir
le 11 mai
à la
**TOUR
CATELLIER**
Patinage
à roulettes
avec
l'orchestre
Four Blue
Stars
de
Guy Voyer

Tous les étudiants sont invités le samedi après-midi au prix de \$0.25

Tous les anciens patineurs et leurs amis sont aussi invités. Rendez-vous en grand nombre.

TOUR CATELLIER
SAINT-GEORGES, BEAUCE



200 DORES DANS LA RIVIERE CHAUDIERE — L'Association de Conservation de la Chaudière a fait un ensemencement de 200 dorés lundi dernier. Ces poissons qui viennent de la baie Missisquoi ont été transportés par le camion du club de pêche Molson's. La photo ci-dessus a été prise lors de la mise à l'eau des dorés. On reconnaît M. Lachance, représentant de l'agent Molson's, M. Rodolphe Déchène, président du Casting Club de St-Georges, M. Hector Lebeau, président de l'Associa-

tion de Conservation de la Chaudière, M. Robert Poulin, de la Sûreté Provinciale, M. Louis-Joseph Giguère, président de l'association de Ste-Marie, MM. Roger Roy et Jean-Eudes Paquet. Cet ensemencement est fait à titre expérimental et s'il s'avère un succès l'Association se propose de prendre d'autres initiatives pour rendre la rivière Chaudière plus attirante aux pêcheurs sportifs.

(Photo "La Vallée de la Chaudière")

C'EST PLAISANT... UN RADIO D'AUTO

Vente
Echange
Réparation

ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

D'une semaine à l'autre

DE TOUT DANS LE MONDE

Moscou. — Les ambassadeurs des Etats-Unis, de France et de Grande-Bretagne ont remis au ministère soviétique des Affaires étrangères les notes de leurs gouvernements sur la reprise des conversations en vue de préparer la conférence au sommet.

Paris. — Après un entretien avec M. René Pleven, M. Guy Mollet, chef du parti socialiste SFIO, a révélé que ce dernier attendra M. Pleven dans sa tentative de former un ministère fondé sur un accord de base au sujet du problème algérien.

Bonn. — L'Allemagne occidentale paiera pendant trois ans, 12 millions de livres sterling (\$31 millions) à l'Angleterre au titre de l'article 3 du traité de l'OTAN sur l'assistance mutuelle.

Tunis. — "Contrairement à ce que j'ai annoncé la semaine dernière, nous ne retournerons pas devant l'ONU dans le différend qui nous oppose à la France", a déclaré M. Habib Bourguiba dans son discours hebdomadaire.

New York. — M. Charles T. Lipscomb, président du bureau de la publicité à l'Association des éditeurs de journaux américains, a déclaré que les journaux ont entrepris de s'assurer une plus forte part du dollar publicitaire tant au niveau national qu'à celui des détaillants.

Port d'Espagne. — Il se peut que la délégation canadienne aux cérémonies marquant l'inauguration du Premier Parlement de la nouvelle Fédération des Antilles fasse connaître l'intention du Canada d'apporter une aide additionnelle à ce pays.

Cap Canaveral. — Une missile de l'Aviation, de puissance accrue, précurseur de la roquette que les Etats-Unis vont lancer vers la lune, est monté, avec un grondement suivi d'une leur éclatante qui a surpris les habitants sur les 500

milles du littoral Est de la Floride.

Rome. — L'agence de nouvelles "Ansa" d'Italie, annonçait que le président Tito, de Yougoslavie, avait été la cible d'une tentative d'assassinat.

Londres. — C'est avec beaucoup d'optimisme qu'une importante mission commerciale britannique entreprendra une tournée de tout près d'un mois dans toutes les régions de notre pays.

Québec. — La province de Québec est appelée à devenir la première au Canada à posséder un centre de diagnostic administré par l'Etat. Ce centre entraînera des déboursés de plusieurs millions de dollars.

Paris. — C'est une véritable conférence militaire sur l'Algérie qu'a tenue le premier ministre pressenti, M. René Pleven. Cette conférence à laquelle ont participé deux ministres du gouvernement démissionnaire et les chefs de l'armée française, aura permis à M. Pleven de déterminer un certain nombre d'éléments essentiels pour l'élaboration de la chartre nationale régissant les rapports franco-algériens qu'il veut proposer à l'agrément des différents partis politiques français.

San Francisco. — Un Finlandais souriant — ancien communiste dont la déportation a provoqué une tempête — a été ramené de Helsinki par le gouvernement des Etats-Unis afin de pouvoir se défendre pleinement en Cour.

AU CANADA

Winnipeg. — Les délégués à la réunion biennale du Congrès du Travail du Canada ont adopté une résolution demandant à leurs dirigeants d'entreprendre, dans le plus bref délai possible, des démarches en vue de la formation d'un nouveau parti politique du peuple canadien.

Ottawa. — Brossant un tableau des perspectives d'avenir du Grand Nord Canadien et no-

tamment du Yukon, M. Alvin Hamilton, ministre des Affaires du Nord a déclaré à une conférence de presse que non moins de 602 permis d'exploitations ont été accordés à 32 compagnies pétrolières qui ont versé un cautionnement de \$1,400,000.

Winnipeg. — Le premier ministre du Canada, le Très Hon. M. Diefenbaker, a déclaré aux délégués à la réunion biennale du Congrès du Travail du Canada qu'il demanderait au Parlement d'octroyer "plusieurs centaines de millions de dollars" pour le financement de la construction domiciliaire et de prolonger après le 15 mai la période pendant laquelle les chômeurs peuvent toucher des prestations supplémentaires d'assurance-chômage.

Winnipeg. — Le Congrès du Travail du Canada a réélu M. Claude Jodouin à la présidence, par acclamation.

Edmonton. — Prêter une plus vive attention à l'enseignement de la langue française et de la religion, tel a été le thème d'un mémoire présenté à la Commission Cameron sur l'éducation en Alberta.

Ottawa. — Tout indique que le Parlement sera saisi, au cours de la session qui s'ouvre le 12 mai, d'un projet de loi visant à l'institution d'un organisme semi-judiciaire, distinct de Radio-Canada, et régissant la radio-télévision canadienne.

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

Québec. — L'impopulaire M. Georges Lapalme a démissionné comme chef du parti libéral provincial. La lutte semble maintenant ouverte entre la vieille garde et les éléments plus jeunes du parti, alors que se prépare le congrès plénier. La division semble grande au sein des libéraux.

Montréal. — La police de Montréal a trouvé dans une caisse de la gare Windsor, plus de \$300,000 d'obligations faisant partie du butin de \$1,800,000 volé en janvier dernier dans les voitures de la Caisse Nationale d'Economie.

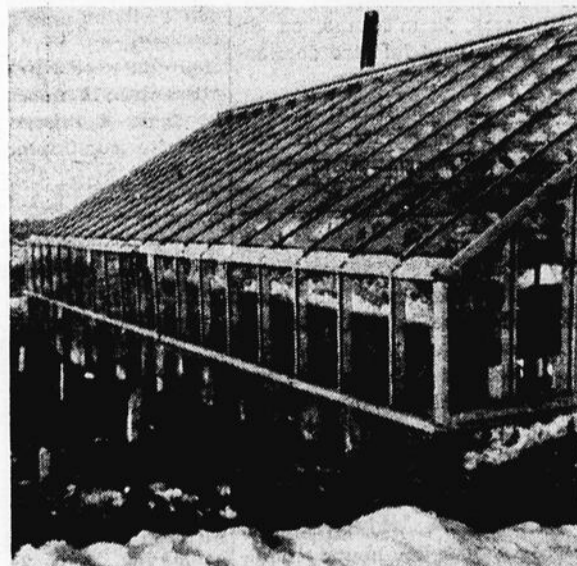
PLANTS DE FLEURS A VENDRE

Un choix parmi plus de 30 sortes de fleurs annuelles et bisannuelles.

Geranium - Petunia, etc.

Pour massifs - boîtes à fleurs, parterre, etc.

Spécialité : Plants de fleurs et tomates.



WILFRID CHAMPAGNE

FRUITS ET LEGUMES

27ème rue — C. P. 1050 — Ville St-Georges-Est — Tél. 460

COOPERONS AVEC LA CAMPAGNE D'EMBELLISSEMENT EN PLANTANT DES FLEURS

CO-OP

Téls : 296 et 731

2ème Avenue — St-Georges-de-Beauce

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

EPICERIE

- BISCUIT DAVID ASSORTIS**
— Cello de 2 livres..... **.49**
- Confiture de fraises VACHON**
— Jarre de 24 oz.; 2 pour..... **1.00**
- JUS DE TOMATES CO-OP**
— 20 oz.; 4 boîtes pour..... **.49**
- SOUPE AUX LEGUMES HABITANT**
— 20 oz.; 2 boîtes pour..... **.29**
- BISCUIT THE ROYAL**
— Boîte de 2 lbs..... **.49**
- FAB FORMAT de FAMILLE**
— 4 morceaux, argenterie à l'intérieur; la boîte..... **1.49**
- NETTOYEUR OLD DUCTH**
— 2 boîtes..... **.25**
- GRAISSE PURE LARD**
— 2 lbs..... **.45**
- PAPIER TOILETTE (COTTAGE)**
— 12 pour..... **1.00**
- VIANDE à chien et chat Ballard**
— (Poulet et foie); 8 boîtes pour..... **1.00**

VIANDES

- SAUCISSE**
— Toujours fraîche; 3 lbs pour... **.98**
- ROAST BEEF**
— Croupe; tendre; la livre..... **.65**
- STEAK de lard ou roti de fesse**
— La livre..... **.69**
- BACON LOCAL**
— Sans couenne; le paquet, 1/2 lb... **.33**

N.B. — NOUS AVONS TOUS LES JOURS DU POISSON FRAIS

FRUITS et LEGUMES

- CAROTTES CELLO**
— Cello de 16 oz.; 2 pour..... **.25**
- PATATES**
— Sac de 10 lbs..... **.37**
- PAMPLEMOUSSES GROS**
— No 96; 3 pour..... **.23**
- SACHEZ HONORER VOTRE MAMAN**
Livraison gratuite par toute la ville.
COUPON SILVER

Un contrat vous fera éviter des malentendus

Un contrat de construction est un document aussi utile pour le propriétaire éventuel que pour son constructeur. Le contrat a pour but principal de déterminer les responsabilités de chacun et de prévenir toutes mésententes. Il est absolument nécessaire de recourir aux services d'un conseiller juridique pour préparer ce document.

Le contrat doit, en premier lieu, désigner les parties concernées, l'étendue du travail à être complété, le coût et la méthode de paiement. Ce document déterminera en détails les droits et obligations du propriétaire et du constructeur et peut prévoir le cas d'arbitrage, s'il survient des difficultés. Il peut servir à déterminer les responsabilités de chacun en vertu de la Loi des Accidents du Travail ou quant aux questions de privilèges. Il pourra faire une mention particulière des responsabilités de l'entrepreneur en ce qui concerne le travail accompli par un sous-entrepreneur.

Les plans et devis de la mai-

son doivent être une partie intégrante du contrat, étant donné que ces documents contiennent les détails de la construction et les renseignements concernant la quantité et la qualité des matériaux à être utilisés. Ces deux derniers items doivent être vérifiés attentivement et signés par les deux parties afin de prévenir toutes fausses interprétations ou malentendus.

Le genre de contrat que vous signerez pourra influencer le coût final de votre construction et votre aviseur légal vous conseillera sur les avantages des diverses formules de paiement. En vertu d'un contrat à forfait, par exemple, le constructeur promet d'édifier votre maison selon les plans et devis, pour un montant spécifié, tandis qu'en vertu du contrat à pourcentage, le propriétaire accepte de payer le coût de tous les matériaux et de la main-d'oeuvre requise, y inclus un montant déterminé pour les services du constructeur, calculé selon un certain pourcentage du coût total de l'entreprise.

sera de préparer les plans selon les goûts et les exigences de votre famille, tout en tenant compte de vos conditions financières. Il discutera avec vous tous les aspects de la construction. Il vous donnera des conseils pour éliminer certaines dépenses non essentielles afin de vous permettre de construire la maison, tel que vous l'entendez. L'architecte est essentiellement un technicien et il doit, par conséquent, être au fait de tous les détails du terrain où vous vous proposez de construire. Si la maison ne s'harmonise pas avec l'emplacement, il lui sera très difficile de la rendre attrayante, quel que soit son talent.

Lorsqu'il aura obtenu une idée exacte de vos préférences, il préparera un croquis préliminaire de la maison. Si vous l'acceptez, il continuera son travail en préparant des épures détaillées et les devis. Avec les épures et devis, vous posséderez tous les renseignements concernant la construction, le genre de matériaux utilisés, leur qualité et leur quantité ainsi que les détails au sujet de l'emplacement de la maison sur le terrain, les instructions nécessaires pour le terrassement, la disposition des trottoirs et de l'entrée de cour et les renseignements au sujet de tous les services essentiels.

Si vous le préférez, l'architecte se chargera de demander des soumissions pour la construction de la maison et préparera également un contrat de construction basé sur les plans et devis. Par la suite, il vérifiera toutes les factures avant de vous les soumettre. Une fois la maison terminée, il fera une inspection générale et obtiendra les garanties nécessaires pour la toiture, le système de chauffage et tout autre aspect de la construction.

Il vaut toujours mieux se fier à un architecte

Quel que soit le genre de maison que vous ayez l'intention de construire, vous pouvez être assuré que cela exige beaucoup de préparations et de surveillance. En confiant le projet à un architecte, vous ferez un placement sa-

ge qui vous évitera bien des difficultés. Un architecte charge habituellement de 6 à 10 pour cent du coût de la maison, selon la somme de travail qu'on exige de lui.

Le but principal de l'architecte

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de nocces à louer à très bas prix.
Informations : Tels ST-GEORGES 1008 ou 792.

Madeleine Caron parle de :

Vitesse

C'EST UN FAIT d'expérience: quand on est pressé, tout conspire pour nous retarder!

Tiens! encore l'autre jour! Vous étiez sur le point de mettre le rôti au four, l'électricité ne fonctionnait pas... vous aviez oublié de tourner la clé. Retard. Le plat que vous alliez mettre au réchaud vous a glissé des mains, et vous qui ne cassez jamais rien, vous avez dû ramasser votre plat en miettes. Vous avez encore perdu du temps à réparer les dégâts.

C'est comme ça — mais pourquoi?

Nous avons en nous une faculté qui agit un peu à la façon du radar et nous protège pour autant que nous lui en laissons la chance; du moins on le croit. Et puis dans la hâte, l'impatience ou l'angoisse nous nous tendons, nous nous raidissons, et nos gestes deviennent maladroits. Observez-vous la prochaine fois que vous serez tentée de "prendre l'épouvante" comme on dit parfois. Est-ce surprenant que dans ces conditions les catastrophes petites ou grandes se multiplient?

Mais quel remède apporter?

Faire provision de calme et de détente! Apprendre à respirer convenablement et, dans les moments d'énervement, surveiller la respiration pour l'empêcher de s'accélérer outre mesure.

Pour être calme, il faut penser au calme; il faut sentir le calme. Il n'est rien comme la pensée des derniers beaux jours pour faire cette provision. Regardez un beau coucher de soleil, un lac tranquille, des petits enfants heureux qui jouent sans se hâter. Regardez et pensez à la sensation que ce spectacle vous donne; pensez-y assez pour retenir l'impression que vous en avez. Revenez-y! Un de ces jours, vous vous rendez compte avec plaisir que vous avez appris à maîtriser vos sentiments. Vous ne savez pas à quel point cela vous sera utile!

Deuxième remède contre l'énervement: s'étirer. S'étirer comme un chat! lever les bras aussi haut que possible et étirer tout le corps. L'effet est encore meilleur si on prend une respiration en commençant le mouvement et qu'on cesse de s'étirer lentement, en expirant en même temps. On s'étire de cette façon le soir dans son lit pour mieux dormir. On le fait sur le dos puis ensuite sur les côtés. On tâche de rester "grande" en comptant d-i-x ou plus. Il est bon de recommencer le matin avant de se lever, pour attaquer courageusement la journée.

Essayez ce truc durant quelques semaines et vous m'en donnerez des nouvelles. Faites-le pratiquer aux enfants: ce leur sera très profitable, eux qui trop souvent se tiennent penchés sur leurs livres et leurs cahiers.

Mais n'oubliez pas de SENTIR le calme. C'est plus facile après s'être étirée à fond. Bientôt vous perdrez votre appréhension et vos amies se demanderont ce que vous pouvez bien faire pour avoir l'air si jeune et si jolie.



GAIL-LON-LA

Une Américaine visitant en touriste la Terre Sainte fut toute surprise d'apprendre d'un guide qu'il y avait maintenant possibilité de voyager en automobile de Dan à Bersabée. "C'est que, dit-elle, j'avais toujours pensé que Dan et Bersabée étaient, non pas des lieux, mais simplement mari et femme comme Sodome et Gomorrhe".

C'est avec angoisse qu'une femme racontait au psychiatre la manie étrange, qu'avait son mari dans le choix de ses aliments.

—Ce qu'il aime surtout à manger, dit-elle, ce sont des clous rouillés, des ampoules électriques cassées et des lames de rasoir usagées.

—Madame, je m'étonne, en effet, car cela peut lui être dommageable.

—C'est ce que je lui répète, Docteur. Je trouve qu'une pareille diète ne contient pas assez de vitamines.

Un chômeur de l'Indiana sollicite de l'ouvrage pour son frère auprès du maire de la localité. Et ses raisons valent ce qu'elles valent. "C'est lui qui supporte ma belle-mère, dit-il, et s'il ne le fait pas le fardeau retombera sur moi".

POELE A VENDRE

POELE à bois en bonne condition, modèle récent "L'Islet", à prix modique. S'adresser à Louis Drouin, Ville St-Georges, Tél. 120. (8 mai, 3 fs)

AUTO A VENDRE

CHRYSLER 1953, hard top, De Luxe; en parfaite condition. Moteur neuf, 4 pneus, 2 pneus d'hiver, radio, chaufferette, etc... S'adresser à Tél. 490, à Ville St-Georges. (J.N.O.)

PETITES ANNONCES

A VENDRE

CANOT en aluminium, 12 pieds, "Princecart". Neuf. Pesanteur, 95 lbs. Un moteur peut s'y adapter. A vendre à très bon prix. S'adresser à 549, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 169. (1 fs)

MAISON A VENDRE

MAISON neuve de 2 logements, un de 5 pièces, l'autre de 4 pièces. Entrée 220 volts, système de chauffage à l'huile, réservoir à eau chaude. Aussi petit garage. Située près du boulevard Dionne, à St-Georges-Ouest. Pour renseignements, s'adresser au "Progrès de St-Georges", Tél. 681-w (aux heures de bureau), 1460, rue St-Jean, à St-Georges-Ouest (à partir de 6 heures). (8 mai, 2 fs)

TERRE A VENDRE

TERRE de 100 acres, située sur les rangs 8 et 9, près de Ste-Aurèle, roulant complet et animaux (vaches, jeunes animaux, moutons, chevaux, etc.). Maison bien bâtie, eau courante, électricité; le tout à prix d'aubaine. Cause de maladie. Moitié comptant, balance discutable avec l'acheteur. S'adresser à M. Nazaire Morin, Ste-Aurèle, Dorch. (8 mai, 3 fs)

MAISONS A VENDRE

Deux maisons à vendre pour cause de départ. Maisons situées à Ville St-Georges-Ouest. Très bon prix. Pour plus de renseignements, s'adresser à 775, rue St-Joseph, à St-Georges-Ouest. (17 avril, 4 fs)

HOTEL A VENDRE

A vendre pour cause de départ. Très bonne propriété, excellent chiffre d'affaires, 3 grills, salle à diner, le tout en bonne condition. Pour informations, écrire à C.P. 129, à Ste-Marie-de-Beauce. (J.N.O.)

AU PRIX DE LA FABRIQUE

Chez Clothing Enrg. est maintenant coin 1ère Avenue et Saint-Antoine (en face de la Banque de Montréal). Vous avez toujours au prix de la manufacture Chez Clothing. Nous avons maintenant ajouté à nos lignes: chemises, bas, sous-vêtements. Epargnez, visitez Chez Clothing Enrg., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 213. (J.N.O.)

A VENDRE

JEEP Willys. Station-wagon. Pouvoir sur deux roues seulement. Pour le voir et l'essayer, adressez-vous au Progrès de St-Georges, Tél. 681-w ou 47-w.

EMPLOI RECHERCHE

DAME sérieuse serait disponible pour travail de magasin ou de bureau. Pas de dactylographie. S'adresser au Progrès de St-Georges, Tél. 681-w.

AMEUBLEMENT A VENDRE

1 set de chesterfield (3 morceaux); 4 divisions pour murs avec vitres; 2 comptoirs à étalage; 1 vitrine avec porte en verre, tablettes en verre; 1 meuble-comptoir avec 4 tiroirs et 4 portes glissantes; 8 fluorescents (2 pds de long, 4 tubes). Le tout en parfaite condition, belle finition en beau bois. Prix raisonnable. Adressez-vous à Tél. 974-w, à St-Georges. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

Très bonne MAISON avec système de chauffage à l'huile, 8 appartements plus chambre de bain. Terrain très grande dimension. Au coin sud ouest de 14ème rue et la 3ème avenue. S'adresser à Mme Is-Philippe Gilbert, Ville St-Georges-Est, Tél. 313. (J.N.O.)

A LOUER

Grand poste de commerce, situé au coin de la 20ème (Saint-Antoine) et de la 2ème. Aussi à vendre grand terrain sur la 29ème rue, bel endroit pour résidence. S'adresser à Mme Isidore Bolduc, Ville St-Georges-Est, Tél. 69. (J.N.O.)

ATTENTION!

Je suis acheteur de clôture à neige de seconde main en bon ordre. S'adresser au "Progrès", Tél. 681-W, à Ville St-Georges-Est. (J.N.O.)

A VENDRE

CAMION GMC, 3 tonnes, 6 notes, modèle 1954, avec pompeuse, 7 pouces par 14 pieds de long. Boîte complète à gravier. Tracteur Ford avec chargeuse à gravier. Le tout en bon ordre. Un moteur Dodge T120, remotorisé à neuf. A vendre pour cause de maladie. Ayant une bonne clientèle, pouvant déclarer des revenus depuis 5 ans. S'adresser à Tél. 7, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest. (8 mai, 3 fs)

Avons besoin immédiatement

HOMME (ou FEMME) agressive pour gérer un commerce Watkins bien établi dans St-Georges de Beauce. Revenu substantiel et régulier assuré. Aucune mise de fonds requise. Permanent et chance d'avancement. Ecrivez à G. Rivard, 350, rue St-Roch, Montréal, Qué.

MAISON A VENDRE

Joli bungalow, construit récemment, 8 appartements, 4 chambres. Situé rue St-Jean, en haut du boulevard St-Georges-Ouest, à proximité de la manufacture de soie. S'adresser à Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-O., Tél. 655.

BESOIN D'ARGENT?

Devenez la représentante AVON de votre localité. C'est un travail agréable et bien profitable. Si vous habitez dans un rang ou dans une petite paroisse des comtés de Beauce, Dorchester, Lotbinière, voici l'opportunité d'augmenter votre revenu cet été. Expérience non nécessaire; nous vous entraînons. Ecrire à Blanche Lalonde, C. P. 417, Sainte-Marie, Beauce, Qué. (1 mai, 6 fs)

CHALET A LOUER OU A VENDRE

Situé au Lac Raquette, St-Benoit. Peu de comptant, et terme facile. Rouville Gagnon, C. P. 10, Ville St-Georges-Est. Tél. 681-w ou 875. (J.N.O.)

A VENDRE

LIT DE FER pour enfant, aussi bassinet, en très bon ordre. S'adresser au No 398 à Ville St-Georges-Est. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

Très beau site. Au coin des rues St-Arsène et St-Moïse, à Ville St-Georges-Ouest. Voisin de l'église et de l'épicerie-boucherie. S'adresser à Irénée Duval, rue St-Damien, St-Georges-Ouest. Tél. 594. (24 avril, 4 fs)

TRACTEUR A CHAINE A VENDRE

TRACTEUR à chaîne, modèle DC-3 "Oliver", en très bonne condition. A moitié prix. S'adresser à Tél. 47-w ou 681-w, à St-Georges. (J.N.O.)

TRAVAIL DEMANDE

Jeune HOMME, possédant diplôme universitaire, offre ses services pour travail de bureau, à temps partiel. Pour tous renseignements, s'adresser au Progrès de St-Georges. Tél. 681 aux heures de bureau. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

Pour plus de renseignements, adressez-vous à J.-A. Vachon & Fils, St-Georges-Est, Tél. 117. (J.N.O.)

A VENDRE OU A LOUER

Un ENTREPOT de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert de tôles. Prix et conditions très raisonnables. S'adresser à Ferronnerie Poulin et Grondin, Ville St-Georges-Est.

BEAU TERRAIN A VENDRE

Près de la ville St-Georges-Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. Tél. 49 ou 279, ou s'informer à 408, 1ère avenue, St-Georges-Est.

A LOUER

DEUX logements, 4 pièces, chauffés. Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grand terrain, petit jardin. Prêlant sur planchers. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. Tél. 581, St-Georges.

venu à Lourdes pour guérir, il se convertit

En 1956, Pierre de Vrahnos quittait Lourdes comme il était venu, c'est-à-dire mourant, mais cependant transformé par un autre genre de miracle: il entra dans l'Eglise catholique. C'est ce récit émouvant que raconte sa veuve dans **Sélection** du Reader's Digest de mai, en cette année du centenaire des apparitions de Lourdes.

Atteint d'une maladie incurable, Pierre de Vrahnos n'avait plus qu'un an à vivre. Sa femme décida de ne rien lui dire. Il était libre-penseur et elle comprit que, face au terrible verdict, il ne saurait à quelle source puiser le réconfort spirituel.

Lourdes désormais apparaissait comme l'ultime espoir laissé à son mari. Sous prétexte d'un voyage en Europe, où l'on pouvait consulter des spécialistes, Mme de Vrahnos décida finalement son mari à faire un crochet par Lourdes.

"Le premier soir, dit-elle, je laissai Pierre à l'hôtel et m'en fus à la grotte dont l'atmosphère de paix et d'amour me pénétra. Mon mari se montra réceptif à ces effluves spirituelles quand je l'emmenai ensuite au lieu des apparitions. Il n'en demeurait pas moins libre-penseur impénitent. Il exposait à qui voulait l'entendre son scepticisme à l'égard de la religion et des miracles. Chose étonnante, personne ne discutait avec lui. Prêtres, religieuses, pèlerins écoutaient et souriaient sans mot dire.

"Mais son état dépressif semblait s'accroître. Quinze jours après notre arrivée, on amena à la grotte une petite fille de 13 ans qui avait subi l'amputation complète des deux jambes. Aux yeux de Pierre, cette pauvre petite infirme se leurrerait d'un vain espoir. En un moment d'âpre pessimisme, il lui demanda si elle escomptait que Dieu lui rendrait ses jambes. Elle répondit en souriant qu'elle n'avait nullement cet espoir: elle était venue à Lourdes pour trouver la paix de l'âme. Cette réflexion l'émut profondément."

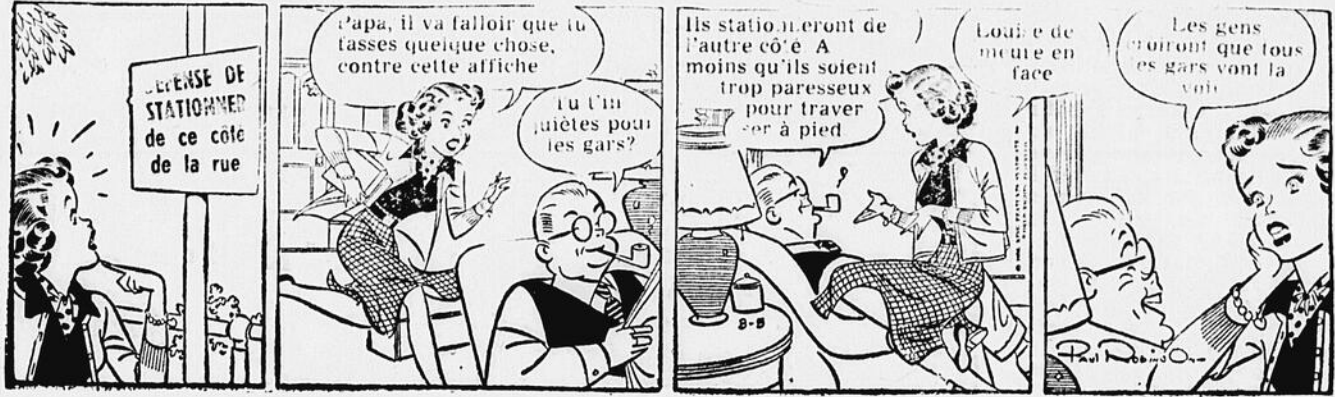
"Un jour, Pierre prit son bain quotidien dans la piscine en même temps qu'un petit Irlandais, aveugle-né, dont les plus grands spécialistes avaient été impuissants à améliorer l'état. Soudain, dans la piscine, l'enfant poussa un cri, mit ses mains devant ses yeux: il avait miraculeusement recouvré la vue, et le premier contact avec la lumière lui causait une intolérable souffrance. Quand l'enfant quitta Lourdes, complètement guéri, il y laissait un autre Pierre: l'agnostique avait été témoin d'un fait qu'il ne pouvait nier.

"Quelques semaines plus tard, on amena un petit garçon de sept ans, complètement paralysé d'un côté, un bras et une jambe desséchés. Cinq jours après son arrivée apparaissaient les premiers signes d'un miracle: Pierre vit le côté devenir graduellement normal, la chair du bras et de la jambe reprendre du volume. C'est à ce moment que mon mari décida de se faire catholique."

"C'est ce qui arriva à Toulouse, quelques jours après l'installation dans son poumon d'acier:

LISETTE

par Paul Robins



Pierre entra dans l'Eglise catholique. Trois jours plus tard, il mourait. Au cours de la magnifique année qui venait de se dérouler, mon mari n'avait-il pas trouvé la lumière si ardemment cherchée? Cette illumina-

tion spirituelle, c'était cela, pour lui, le miracle de Lourdes."

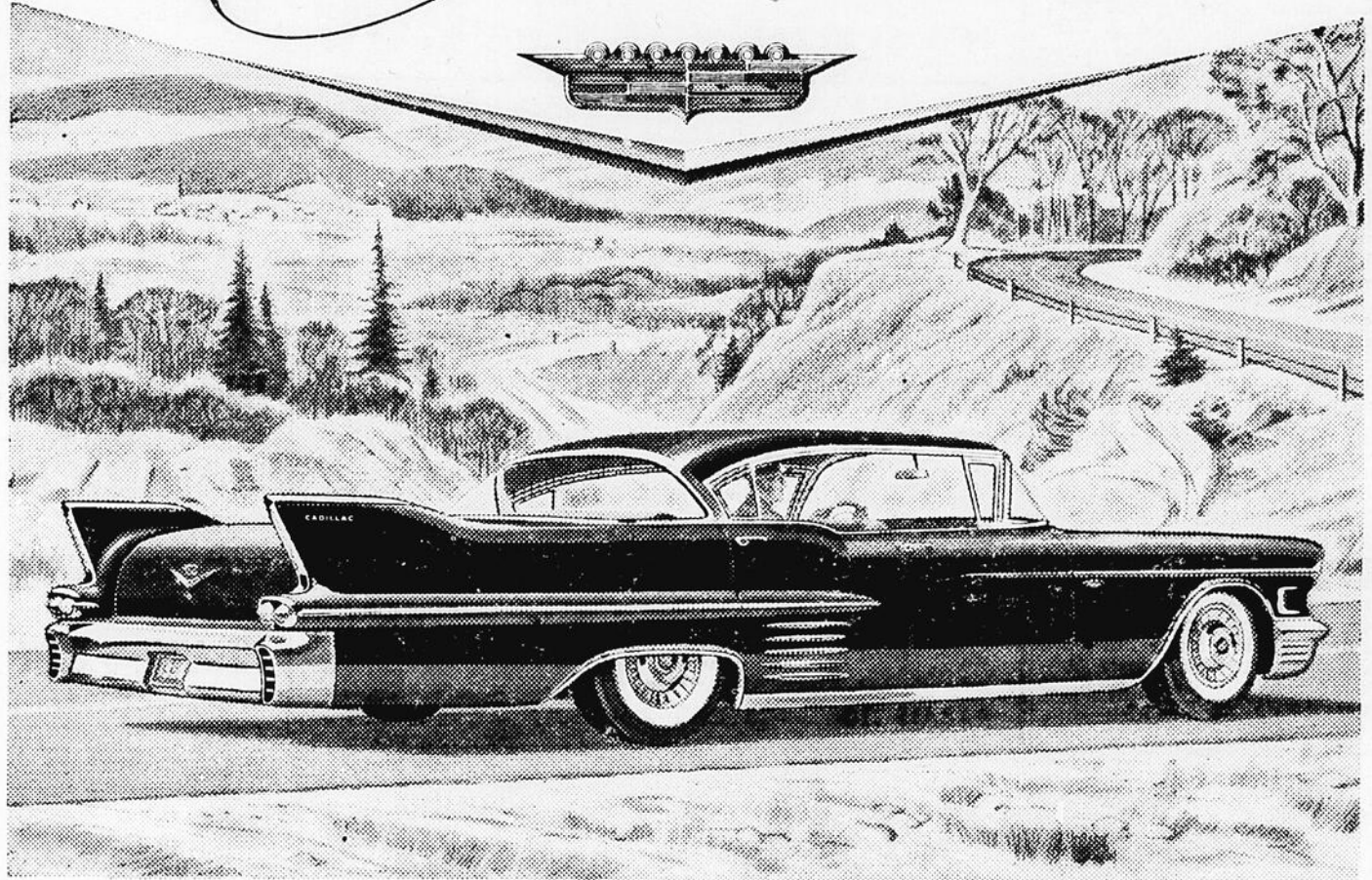
EN QUELQUES LIGNES

Avez-vous entendu parler de l'automaphone? Il s'agit d'un ins-

trument, expérimenté en France, paraît-il, avec un succès étonnant. Il s'agit de venir en aide aux élèves dépourvus de mémoire en mettant sous leur oreiller avant le coucher un ruban sonore discret, provenant d'une enregistre-

se et qui répétera toute la nuit une leçon qui finira pas se loger inconsciemment dans la mémoire ingrate et assurera à l'élève un succès notable en classe le lendemain ou aux prochains examens.

Cadillac



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Un rêve facile à réaliser!

Presque toute sa vie d'adulte, cet homme avait rêvé d'une Cadillac.

Et le voici enfin qui part faire son premier voyage—littéralement au septième ciel, au volant d'une Cadillac bien à lui.

Et pourtant, il lui reste un regret. C'est d'avoir attendu *si longtemps* quand son rêve était pourtant *si facile* à réaliser!

Comme tant d'autres automobilistes, il ne savait pas qu'une Cadillac, compte tenu de son évidente

supériorité, est de prix si modique.

Il ne savait pas non plus, jusqu'à ce qu'on lui cite des chiffres, combien la Cadillac est économique d'entretien et comme elle conserve remarquablement sa valeur pendant des années.

Comment pouvait-il se douter des conditions extrêmement favorables à tous points de vue que lui consentirait son dépositaire pour l'accueillir dans le cercle distingué des propriétaires de Cadillac.

Donc, si vous rêvez d'une Cadillac, n'hésitez pas plus longtemps pour

vous renseigner sur cet ensemble de conditions favorables.

Mais au fait, pourquoi ne pas rendre visite à votre dépositaire Cadillac dès aujourd'hui? Il se fera un plaisir de vous aider à choisir une Cadillac avec un intérieur Fleetwood selon votre goût, que ce soit le somptueux coupé Soixante-Deux ou le magnifique Eldorado Brougham.

Le dépositaire Cadillac sait depuis longtemps comment on peut réaliser facilement les plus beaux rêves.

RENDEZ VISITE À VOTRE DÉPOSITAIRE CADILLAC AUTORISÉ

Une voiture en bon état
évite bien des fracas

GARAGE NATIONAL INC.

St-Georges-Est, Bce

NOUS ECHANGÉONS LES RADIOS D'AUTOS

ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

SAINT-JOSEPH

SEMAINE ETUDIANTE

Du 21 au 25 avril, s'est déroulée en notre paroisse la campagne étudiante ayant pour thème principal: "Comment bâtir sa vie; mettre ses talents au service des autres; s'unir dans le Christ". Le sujet a été étudié en équipes et par différentes manifestations auxquelles 112 jécistes prenaient part. Pour illustrer le thème à l'étude on transforme l'atmosphère du couvent en celle d'un navire nommé "Pierreneff" et dont le capitaine est Mlle Pierrette Drouin et ses assistantes: Mlles Thérèse Nadeau et Isabelle Lessard. M. l'aumônier: E. Tanguay coupe le ruban de l'entrée... et l'ancre est levée au chant de la campagne qu'entonnent les nombreuses Marinettes.

Et le voyage d'étude se poursuit à chaque jour, on y apprend à devenir quelqu'un, à créer un climat de bonheur autour de soi. Vendredi, toutes se réunissent auprès du grand amiral, le Christ, pour participer au sacrifice de la messe. Une pièce est exécutée: "La grande rencontre" dans laquelle il y a réflexions sur cette "croisière d'idées". Et avant de débarquer du Pierreneff, un souper communautaire a groupé 100 jécistes autour du capitaine. Puis chacune apporta sa collaboration dans une soirée récréative qui fut des mieux réussies et termina cette croisière fructueuse des Marinettes de 1958.

Le succès remporté est dû à Mgr le curé, M. l'abbé E. Tanguay, aumônier, Rvde Mère Supérieure, les éducatrices et les officières: Mlles Céline Lambert, Marthe Lessard, Raymond Gagné, Gilberte Roy, Lucie Poulin, Lisette Lessard, Gaétane Drouin, Pauline Tardif, Jocelyne Goulet, Hélène Fortin, Micheline Roy, Diane Goulet, Yolande Lebeau, Carole Lagacé, Madeleine Roy, Marcelle Pelletier, Jacqueline Labbé, Denise Bernard.

MARIAGE

Samedi, le 10 mai, à 9 heures, en l'église de St-Joseph, sera béni le mariage de Huguette, fille de Mme Vve Lorenzo Lessard, de St-Joseph avec M. Gérard Champagne, de Saint-Georges.

MOIS DE MARIE

A l'occasion du centième anniversaire de Lourdes célébré cette année, une messe est célébrée à 5 heures de l'après-midi, tous les jours en notre paroisse. Cette pieuse initiative a été approuvée par notre évêque afin de favoriser la piété envers la Sainte Vierge.



Sac de farine de 2 livres
gratit avec l'achat d'un sac
de 7 lbs, de marque ROBIN
HOOD. pour .53c

Ce doit être
PLUS FRAIS

POUR



**PRIX
EFFECTIFS
8-9-10 MAI**

BANANES MURIES A POINT 2 lbs **.27**
BEURRE IGA — ROYAL COLD lb **.63** | **Crème glacée** IGA — ROYAL COLD **.25**

BLE D'INDE

EN CREME IGA SPECIAL 7 BTES 20 oz. **1.00**

JAVEX

SPECIAL 2 BOUT. 32 oz. **.43**

VIANDES DE QUALITE TABLERITE

ROTI de LONGE de LARD

BOUT DE FILET **.48**

BACON TRANCHE IGA

TABLE-RITE PQT 1/2 LB **.38**
PQT 1 LB **.75**

SAUCISSE DE PORC FRAIS

IGA TABLERITE La livre **.50**

BAS DE COTE

MARQUE ROUGE La livre **.35**

LAIT en POUVRE

INSTANTANE IGA PQT 1 livre **.35**

CAFE Instantané SIESTA

RABAIS .10 POT 2 oz. **.53**

JAMBON CUIT TRANCHE

IGA TABLERITE V.P. 6 oz. **.49**

BAR-B-CUE

PESES, VIDES La livre **.49**

FARINE ROBIN HOODSAC

SPECIAL 7 lbs **.53**

MELANGE à GATEAU OGILVIE

2 POTS CHOCOLAT, BLANC, AMANDES, CERISES **.59**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS CHEZ IGA

ORANGES

SUNKIST GROSSEUR 1135 Doz **.57**

OIGNONS

du Texas, nouvelle récolte SAC 3 lbs **.33**

PATATES

Nouveau-Brunswick SAC 10 lbs **.35**

MARCHE GILBERT

ENRG.

2ème AVENUE

ST-GEORGES DE BEAUCE

**LA PETITE
BIBLIOTHÈQUE
DU BRICOLEUR!**



**12
VOLUMES**

COMMENCEZ
VOTRE COLLECTION **AUJOURD'HUI!**

VOLUME
No 2
ACTUELLE-
MENT
EN VENTE

Messes du dimanche

A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

Messes à l'Assomption

JEUDI, 8 MAI

6.30h. Feu Joseph Bourque par collecte au service.
7.00h. Hon. St-Jude, aux intentions de M. et Mme Louis-Poulin.
7.30h. Feu Hormisdas Loignon par la Succession.
8.00h. Parents défunts de M. et Mme Joseph Poulin (Marcellin) par M. et Mme Edmond Morin.
Collège : Parents défunts de M. Alfred Thibaudeau par Péopold Garneau.
Couvent : Parents défunts de M. Joseph Bouchard par M. et Mme Edouard Lacroix.

VENDREDI, 9 MAI

6.30h. Feu Alfred Dulac par collecte au service.
7.00h. Feu Louis Cliche par collecte au service.
7.30h. Feu Henri-Paul Poulin, 6e ann., par M. et Mme Ernest Poulin de la 25e rue.
8.00h. Feu Dame Joseph Boucher par Raoul Boucher.
Collège : Les âmes par M. et Mme Emmanuel Gilbert.
Couvent : Feu Emile Scully par son frère.

SAMEDI, 10 MAI

6.30h. Feu Albert Poulin, ann. sépl., par Mme Odilon Paquet.
7.00h. Feu Claude Gilbert par

son frère Clément.
7.30h. Feu Dame Edmond Lessard par son fils Gérard.
8.00h. Hon. Ste-Vierge, intention spéciale, par Dr et Mme J. A. Gérard Roy.
Collège : Feu Siméon Morin par Directeurs Manufac. de laine.
9.00h. Mariage.
4.00h. Messe basse.

LUNDI, 12 MAI

6.30h. Feu Louis Cliche par collecte au service.
7.00h. Feu Ghislaine Rodrigue par sa mère Mme Alfred Rodrigue (Vital).
7.30h. Procession des Rogations.
8.00h. Biens de la terre par Résidents du Centre - Rg. S. Ant. coll. par Joseph Veilleux.
Collège : Feu Dame Léo Poulin par collecte au service.
Couvent : Feu Alphonsine Bolduc par la Succession.

MARDI, 13 MAI

6.30h. Feu Charles-Alphonse Morin par M. et Mme Clément Gilbert.
7.00h. Feu Alphonsine Bolduc par la Succession.
7.30h. Procession des Rogations.
8.00h. Biens de la Terre par Rés. Haut-Rg. S. Ant., coll. par Wilfrid Giroux.
Collège : Feu Dame J. Thomas Cliche par collecte au service.

Couvent : Feu J. A. Eximer Poulin par Employés chez Julienne.

MERCREDI, 14 MAI

6.30h. Feu Dame Alfred Turcotte par M. et Mme J.-Alfred Rodrigue, Blvd Lacroix.
7.00h. Biens de la Terre par Rés. Haut-Rg. S. Ant. coll. par Wilfrid Giroux.
7.30h. Procession des Rogations.
8.00h. Biens de la Terre par Rés. Chemin Notre-Dame.
Collège : Feu Marie-Laure Scully par son frère.
Couvent : Feu Dame Arthur Derome par M. et Mme Wilfrid Morin.

À L'ASSOMPTION

Résultat du Euchre du 27 avril à l'Assomption
Dons et cadeaux en argent; collecte de Mmes Ernest Cliche et Jos. Lessard, \$221.50; Entrées (billets achetés), \$184.50; Tirage de la chaise chromée, \$186.25; Restaurant, \$21.50. TOTAL : \$613.75.

Sincères remerciements pour cette généreuse contribution à la Fabrique de l'Assomption.

Dimanche le 11 mai, dimanche des Tertiaires.

Lundi le 12 mai, à 7h 30 p.m., assemblée mensuelle des Enfants de Marie.

Jeudi le 8 mai, à 2 heures p.m., assemblée régulière des Dames Fermières.

PÈLERINAGE

Jeudi le 15 mai, jour de l'Ascension, toutes les familles de la Beauce sont invitées à participer à un grand pèlerinage à Ste-Anne de Beauré, sous les auspices des Ligues du Sacré-Coeur.

Le rendez-vous est fixé à 2 heures p.m. à Ste-Anne même. On espère qu'un nombre important de Beaucerons iront rendre hommage à la grande thaumaturge.

EN QUELQUES LIGNES

Rire des choses nobles, cela s'est vu; rire des choses saintes, cela se voit plus jamais. Pour rire de Dieu et de cette façon, il faut une sorte d'esprit qui fait honte à l'esprit. — Vacherot.

Messes à St-Georges

Lundi, 12

Hres
6.30 Feu Dame Emilia Beaulieu, par les Contremaitres de la Dionne Spinning.
7.00 Feu Siméon Morin, par son épouse.
7.30 Feu Dame Joséphine Maheux, par ses enfants.

Mardi, 13

6.30 Les âmes du purgatoire, par M. et Mme Georges Rancourt.
7.00 Parents défunts de M. et Mme Pierre Bourque.
7.30 Feu Dame Maurice Moisan, par M. et Mme Eugène Caron.

Mercredi, 14

6.30 Feu Gédéon Roy, et son épouse, par M. et Mme Geo.-E. Gilbert.
7.00 Feu Alfred Thibodeau, par M. Roméo Thibodeau.
7.30 Feu Dame Trefflé Morin, par M. Paul Morin.

AU COUVENT

Lundi, 12

Hres
6.30 En l'honneur de Ste Thérèse du Crucifix.

Mardi, 13

6.30 Même intention.

Mercredi, 14

6.30 Même intention.

AU COLLEGE

Lundi, 12

Hres
6.30 Feu Alfred Thibodeau, par la collecte.

Mardi, 13

6.30 Feu Dame Alfred Turcotte, par la L.O.C.F.

Mercredi, 14

6.30 Les âmes les plus délaissées, par un particulier.



● MARIAGE LOUBIER-BIZIER — M. et Mme Réal Loubier, dont le mariage fut béni samedi le 12 avril en l'église de Saint-Georges-Ouest. Le marié est le fils de M. et Mme Rosaire Loubier, de St-Benoît et la mariée est la fille de M. et Mme Roméo Bizier de St-Georges-Ouest. (Photo Gilbert Gamache)



CAMPAGNE ETUDIANTE — Vendredi dernier, l'Ecole Supérieure ouvrait officiellement la Campagne étudiante 1958. Le thème de cette campagne : "Regards neufs vers la vie". Sur la première rangée, nous remarquons : Marcel Rodrigue, le Rév. Frère Hormisdas, Jacques Laroche, Claude Perreault, le président de

la campagne, M. l'abbé Victor Veilleux, le Rév. Frère Dacien, Martial Audet et Jean-Claude Veilleux. Sur la seconde rangée, debout : Valier Caron, Jean-Yves Paquet, Claude Lambert, Laurent Lessard, Donat Veilleux, Yves Poulin et Jacques Bourque. (Photo Rosaire Gamache)

L'EPICERIE QUI VA DE L'AVANT...

Marché Gagnon

19ème Rue — ST-GEORGES-EST — Tél. 515

Eug. GAGNON, Prop. — Edouard POULIN, Gérant

Spéciaux du 7 au 10 mai

- 4 soupes LIPTON49
- 2 CORN FLAKES, gros49
- 1 gros pot de café INSTANT 1.12
- 2 bies POIS verts de choix27
- 4 Instant pudding ROYAL39
- 12 paquets de toilette roulés dur ...90

VIANDES DE CHOIX — BIÈRE et PORTER

PARTICIPEZ A NOTRE TIRAGE DE 3 PANIERS DE PROVISIONS DE \$50.00 CHACUN.

CHEZ GAGNON, TOUT EST BON!

Livraison par toute la ville.

QUELS BAS PRIX EN RADIOS D'AUTOS VENTE et SERVICE ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

POUR DU MODERNE - DE LA QUALITÉ - DES BAS PRIX - UN CHOIX DE COULEURS

1,500 COULEURS AUX PRIX DE \$3.95 à \$12.45 le gallon

NOTRE POUVOIR D'ACHAT NOUS DONNE LA
FOSSIBILITE DE VOUS VENDRE A PLUS
BAS PRIX



POULIN & GRONDIN
SAINT-GEORGES

VOTRE FERRONNERIE DE CONFIANCE

**JOURNÉE D'ÉDUCATION
À ST-MARTIN**

Samedi, le 12 avril, une journée éducative groupait bon nombre de paroissiens de Saint-Martin, dans la salle du collège de cet endroit.

Au premier rang de l'assemblée, l'on remarquait : M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé, M. l'abbé Conrad Gagnon, vicaire à Saint-Prospère, M. l'abbé Mauri-Martin, le Révérend Frère Jean-Martin, le Révérend Frère Jean-Lucien, s.c. du collège de l'Assomption, Saint-Georges-Est, M. Napoléon Veilleux, de Ste-Clotilde, secrétaire de la Fédération rurale des Commission Scolaires, la Révérende Mère Agnès-Marie, Assistante Provinciale des SS. de la Charité de Saint-Louis, la Révérende Mère Marie-Aristide, directrice générale des Etudes, la Révérende Mère Marie-Armelle-de-Jésus, supérieure à Saint-Gédéon, la Révérende Mère Thérèse-du-Carmel, supérieure à Saint-René, les Révérendes SS. de notre couvent, les Révérends FF. du Collège, i.e., les membres de la Commission scolaire, Messieurs les docteurs Raoul Poulin et Michel Bégin, M. Henri-Paul Lessard,

maire de la paroisse et bon nombre de contribuables de la municipalité.

Monsieur le Curé ouvrit la séance par la prière. M. le Docteur Raoul Poulin présenta nos distingués conférenciers et s'excusa de ne pouvoir assister toute la journée à ces importantes délibérations. Dans une magnifique conférence, M. l'abbé Conrad Gagnon, traita de la centralisation au degré du cours primaire; dans l'après-midi, le Révérend Fr. Jean-Lucien, s.c., relança le même sujet au degré secondaire.

Ces magistrales conférences donnèrent lieu à de vivants forums dont M. le Curé, M. l'abbé Conrad Gagnon, le Révérend Fr. Jean-Lucien, s.c., M. Napoléon Veilleux, et le docteur Michel Bégin se firent les brillants animateurs. En même temps qu'avec tact, M. Napoléon Veilleux apportait son savoir, son expérience, il fit connaître les humbles débuts de sa Fédération dont il est lui-même secrétaire depuis plusieurs années et les bienfaits que cette Fédération produit dans les milieux ruraux.

La Révérende Mère Marie-Aristide, directrice générale des Etudes des SS. de la Charité de Saint-Louis, obligée de quitter avant

la fin, ne put qu'adresser quelques mots à la foule.

En dernier lieu, le Révérend Fr. Jean-Lucien, s.c., en vint à tirer les conclusions suivantes : La centralisation; besoin urgent tant au degré primaire que secondaire.

Au niveau de 10e et 11e années tant pour les garçons que pour les filles, la centralisation de ces cours ne peut se faire dans chaque paroisse respective. La question de ces cours reste donc à étudier et doit être solutionnée dans le plus bref délai possible.

M. le Curé remercia les distingués conférenciers, félicita ses paroissiens pour leur nombreuse assistance, leur bonne entente, leur vivante collaboration dans les forums et termina cette enrichissante journée par une courte prière.

SAINT-THEOPHILE

—M. Philippe Poirier, de Valleyfield, a passé une quinzaine de jours chez des parents de St-Théophile.

—M. et Mme Evariste Plante, M. et Mme Camille Létourneau, ainsi que M. et Mme Normand Plante à Valleyfield dernièrement; ils visitaient leurs parents M. et Mme Léon Plante.

—M. et Mme Paul-Henri Paquet et leurs enfants Marjolaine et Claude, à Québec et Cap-Rouge ces jours derniers.

—MM. Alfred et Benoit Bélanger, M. Jean-Marc Lacasse ainsi que M. et Mme Alphonse-Guy Bélanger, en promenade à Valleyfield la semaine dernière.

—MM. Eddy Bourque, Henri-Ls McCullough, Eugène Chouinard se sont rendus aux Chutes Niagara.

—M. et Mme Gédéon Doyon sont présentement à Valleyfield.

Ils rendent visite à M. et Mme Gérard Lapierre ainsi qu'à M. et Mme Henri Lessard.

—M. et Mme Eddy Bourque à Québec par affaires dernièrement.

—Madame Rolland Vigneault passe quelques jours à Québec.

—Madame Isabelle Vigneault passe quelques jours à Québec.

—Dimanche dernier, M. et Mme Alphonse Paquet ainsi que M. et Mme Wilfrid Paquet se sont rendus à St-Germain. Ils visitaient M. Edouard Roy.

DEMANDE

BILLOTS de VENEER

MERISIER & BOULEAU

Longueur 9 pieds et plus avec 5% de 8 pieds.
DIAMETRE 12 POUCES ET PLUS
Prix spéciaux pour quantité de 25,000 et plus. Qualités 1-2-3.
Livraison pas plus tard que 15 juillet. Paiement : Comptant.
Ecrire ou téléphoner à :

THOMAS GIGUERE

Tél. 4461 - Ste-Aurélie - Cté Dorchester, P. Q.

"AUBAINES

d'équipement usagé

de qualité offert

par votre vendeur

CATERPILLAR"

U-1317 — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2, diesel, avec bulldozer orientable, treuil Hyster D2 et pompe hydraulique montée à l'arrière. Location : Québec, Qué.
Prix **3,050**

U-1149 — Tracteur à chaînes de roulement International TD18, diesel, avec bulldozer orientable Bucyrus-Erie, commande hydraulique et pompe hydraulique montée à l'avant. Location : Montréal, Qué.
Prix **5,350**

U-1344 — Tracteur sur roues et à gazoline Ford, modèle 9N, équipé d'une chargeuse Dearborn. Location : Québec, Qué.
Prix **3,150**

U-985 — Tracteur à chaînes de roulement et à gazoline Oliver ADH1, équipé d'un treuil remorqueur Carco. Location : Québec, Qué.
Prix **5,275**

U-1081 — Moteur Diesel General Motors 4/71, à 4 cylindres, produisant environ 87 HP à 1680 RPM. Location : Québec, Qué.
Prix **3,250**

U-1334 — Nivelieuse automotrice Caterpillar 212, actionnée par un moteur Diesel de 35 HP avec conduite en tandem. Location : Québec, Qué.
Prix **7,500**

Hewitt
Equipment Limited

5550, rue Ferrier,
Montréal 9

Tél. RI 8-7361
1125 de la Canardière,
Québec - Tél. LA. 9-1381



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Le grand spectacle Hamid-Morton

Ouvrira avec une présentation en fin d'après-midi, dimanche le 18

La population de ce comté et de la région environnante apprendra avec plaisir la venue prochaine du grand spectacle Hamid-Morton au Colisée de Québec pour une série de représentations dont la première aura lieu dimanche le 18 mai, à 4h 30 de l'après-midi. Le programme, un divertissement spectaculaire de deux heures et demie, sera présenté en fin d'après-midi, dimanche, afin d'accommoder les personnes qui doivent retourner chez elles au cours de la soirée et qui n'aiment pas revenir tard.

Depuis plusieurs années, le spectacle Hamid-Morton était présenté à 8h 30 de la soirée, mais à la suite d'un grand nombre de demandes faites par des personnes des comtés avoisinants tels que Montmagny, Lévis, Beauce, Bellechasse, Lotbinière, Montmorency et Portneuf, le promoteur de ce spectacle a décidé de présenter cette matinée spéciale afin que les gens de la région puissent y assister à 4h 30, et à l'issue, vers 7 heures, retourner chez eux de bonne heure dans la soirée.

La représentation de cette année est une suite de vingt-cinq numéros de grande classe qui pour la plupart, n'ont jamais été présentés au Canada. On y verra bien naturellement des bêtes sauvages dressées, des bouffons, des acrobates, équilibristes, trapézistes, etc., le tout dans un tourbillon de musique entraînant, de feux étincelants, une féerie de la meilleure venue pour tout les membres de la famille.

Les personnes qui désirent réserver des billets pour cette première représentation ou pour les autres qui auront lieu tous les soirs à 8h 30 p.m. du 18 au 22 mai inclusivement, n'ont qu'à téléphoner à LA 9-5716 ou LA 9-5717 et les billets seront mis de côté jusqu'à ce qu'elles viennent les réclamer quand la chose leur conviendra. Ne tardez pas. Téléphonnez immédiatement et assurez-vous d'avoir des billets de choix à ce sensationnel spectacle qui sera l'une des attractions de l'année.

CONJUGUER LE VERBE AIMER

Vingt ans! C'est l'éclosion de l'amour, la réalisation d'un grand rêve, c'est aussi le dénouement de l'adolescence qui fait un pas vers un avenir tendre et incertain pour les uns et riche de promesses pour les autres.

Quand "20 ans" éclot dans le coeur on cherche à rencontrer le partenaire exact, le compagnon de vie que le destin nous a marqué. C'est l'éveil de l'amour et grandi par un pouvoir divin, c'est l'union de deux coeurs qui s'aiment vraiment et qui cueillent à deux, non pas toujours les grands bonheurs, mais les joies quotidiennes, semblables aux pétales de roses que la brise de mai épuise sur nos pas.

Seul l'amour apporte à chacun son complément, la solution de sa propre énigme et la possi-

bilité de marcher vers le soir de la vie d'un pas sûr, épaulé par le cher compagnon, le front levé vers l'espérance.

Entre les jeunes époux naissent des liens qui expriment parfaitement les paroles — les gestes — présence — toute leur vie s'inscrit sur un tableau qui montre la réalité du bonheur si

chèrement convoité.

Tous deux auront un caractère assez trempé pour cacher à son conjoint les petits ennuis. L'espoir les soutiendra à des bases solides et leur volonté tenace vaincra le sort "malin" peut-être qui s'acharnera sur leur foyer... mais leur foi vive et leur belle éducation chrétien-

ne leur feront accepter "tout" venant de la main du grand Maître.

FLEUR DE LYS

Ce 4 mai 1958, Quai des Brumes.

J'aime qu'on m'aime comme j'aime quand j'aime. — Attribué à Blanche de Castille.

Venez vite chercher mes FOURRURES pour

ENTREPOSAGE

Vite! Prenez-les avant que les mites ne les prennent...



Il n'y a pas de temps à perdre... Gardez vos précieuses fourrures loin des mites affamées... Dans notre voûte frigorifique où elles sont assurées contre le FEU, le VOL et les MITES!

J.-A. VACHON & FILS

Nettoyeur - Teinturier

20e Rue

Tél. 117

Ville St-Georges-Est

LA SEULE VOUTE DE LA REGION

De L'EAU CHAUDE à volonté...

pour quelques SOUS PAR JOUR

Voulez-vous avoir de l'eau chaude en abondance? Ayez un chauffe-eau électrique! C'est le meilleur moyen de vous procurer toute l'eau chaude dont vous avez besoin chaque jour, pour moins du prix d'une tablette de chocolat. Le chauffe-eau électrique est entièrement automatique et silencieux, et il élimine les inconvénients du réservoir à carburant et de la cheminée. Consultez votre marchand d'appareils électriques afin de choisir votre chauffe-eau. Vous aurez de l'eau chaude à volonté, au prix le plus modique possible.

FAITES MEILLEUR USAGE DE L'ÉLECTRICITÉ — VOUS AUREZ PLUS DE LOISIRS



La sensation des nouvelles essences Shell

Super Shell avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

La Super Shell avec TCP* est une essence améliorée entièrement nouvelle que Shell vient de présenter. Elle fournira l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes. Elle assurera aussi une meilleure performance à toute auto utilisant actuellement une essence premium.

De plus, aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente le nombre de milles au gallon. Et vous continuerez à

obtenir cette performance sensationnelle car TCP, qui se trouve dans la Super Shell, neutralise les dépôts nuisibles. Essayez la Super Shell.

Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP.

Marque de commerce. Breveté en 1954

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé



MARIE-LOUIS PAQUET

Polissage - Balancement de roues

2ème Avenue

St-Georges-Est

Tél. 619

Un Hommage à nos Mères

"Les Femmes Savantes" à l'Ecole Normale

Les élèves de l'Ecole Normale de Beauceville ont tenu, comme bien d'autres, à célébrer dignement la fête des Mères. Pour mieux comprendre tout le grand don que le Ciel fait à des enfants, d'une bonne mère, elles

ont voulu, sous la direction artistique de leur Principal, l'abbé Léo Duval, interpréter la célèbre comédie en 5 actes de Molière, "LES FEMMES SAVANTES". Il n'y a rien de plus saisissant que les tableaux contrastés: Molière en nous présentant une mère éprise de la manie des sciences, qui dessèche son cœur par un pédantisme désastreux nous laisse aussi voir toutes les grâces de la mère digne, noble, faite d'équilibre, de bontés naturelles et surnaturelles. C'est en ce sens que "LES FEMMES SAVANTES" seront un hommage à nos mères.

On donnera pour le public trois représentations de cette fameuse comédie de caractère. La première, en la salle académique de l'Ecole Normale, à Beauceville, dimanche le 11 mai, à 8h 30. La seconde, à St-Georges, au Théâtre Royal, le lundi 12 mai, également à 8h 30. Enfin, la dernière, à St-Joseph,

dans la salle de l'Hôtel de Ville, le 13 mai, mardi, à 8h 30.

M. l'abbé Duval, bien connu dans la Beauce par ses activités artistiques, déclarait à notre bureau de rédaction qu'il espérait beaucoup de ses jeunes normaliennes dans la représentation de cette pièce d'un intérêt toujours nouveau. "Elles ne jouent sans doute pas comme des professionnelles de la scène, mais elles m'étonnent par leurs talents et leur bonne disposition à bien rendre Molière". Aussi croyons-nous que "Les Femmes Savantes" seront une bonne fortune pour toute la Beauce qui est éprise de noble et de beau. Nous ne doutons pas qu'un public nombreux se fera un devoir d'encourager ces jeunes de chez nous, tout en se payant un divertissement vraiment digne.

Molière, en effet, est un sommet de l'esprit français. Ses peintures de caractères sont d'une vérité frappante; ses contrastes provoquent un rire généreux et toujours amusant; c'est un grand maître de la scène qui ne vieillit pas, parce que son théâtre reproduit la vie, avec ses défauts et qualités, dans ses nuances psychologiques extrêmement variées.

Dans "LES FEMMES SAVANTES", cet écrivain de génie n'a pas voulu refuser aux femmes le droit de s'instruire, mais fustiger de façon plaisante la manie qu'auraient quelques-unes d'entre elles de "se rendre savante afin d'être savante". Il se rit du pédantisme mondain et du bel esprit qui "force son talent".

Cette pièce promet donc d'être un grand succès. Ce qui est certain c'est que ceux qui se rendront à l'une de ces représentations passeront une agréable veillée; tout en s'instruisant, ils riront d'un rire franc et enflammé. Il ne peut en être autrement avec le grand Molière, expert dans le métier théâtral et raffiné psychologue. Ses peintures sont délicieuses, amusantes à l'extrême, et d'une portée facile. Molière est classique,

Félicitations

et

Meilleurs

Voeux



N'oubliez pas de nous envoyer vos nom et adresse et vous recevrez ce journal durant 3 mois gratuitement.

LE PROGRES

NOM

ADRESSE

DATE DU MARIAGE

"Le Progrès" — C.P. 279 — St-Georges

Inutile de payer de \$250 à 300 pour un appareil acoustique dissimulé de première qualité.



offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de

\$65 à \$165

Elle porte son appareil acoustique Zenith sur une élégante et légère monture de lunettes. Il porte son appareil acoustique Zenith entièrement à l'oreille. Pas de cordon encombrant. On le remarque même moins que des lunettes.



Voyez-les... Aujourd'hui

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Garantie d'un an — Contrat de service de 5 ans.

Paiements faciles

Pour renseignements et démonstrations

Pharmacie Poliquin Enrg.

C. P. 66 T. 71 VILLE ST-GEORGES-EST

Les verres de lunettes et services professionnels se rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre opticien ou opticien.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité scolaire de St-Philibert, Comté de Beauce, demande des soumissions pour la construction d'une école de 3 classes, avec logement pour religieuses dans l'arrondissement No 1 du village de cette municipalité, suivant les plans No série H-55 et devis fournis par le département de l'Instruction Publique. Les soumissions seront recevables au bureau du secrétaire, le 10 mai 1958 à 7h.30 après-midi. La Commission Scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Chaque soumissionnaire devra donner une garantie de 10% de sa soumission. Les plans et devis seront visibles au bureau du secrétaire Eddy Brochu, Sec.-trés. Saint-Philibert, Beauce.

une **Dow**?

D'accord!

Quand un ami visite un ami, qu'est-ce qu'il lui apporte? ... de la Dow!

Dow Emportez-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

Téléphone : 687

Garage GIGUERE

Vendeur : "METEOR" - "MERCURY"

2ème Avenue Ville St-Georges, Beauce

Aux aubaines des autos usagées

SPECIAL DE LA SEMAINE :

Packard Sedan 52

EN BONNE CONDITION

POUR SEULEMENT \$500.00

\$100.00 comptant et la balance en 18 mois

Aussi plusieurs modèles 6 et 8 cylindres PLYMOUTH 1957 neuf, à partir de \$2,150.00

MAISON à louer, eau chaude et chambre de bain, à 574, 2ème Avenue.

parce que personne ne peut ne point comprendre son théâtre ou s'y ennuyer. Nous encourageons tous les amis du beau théâtre à se rendre nombreux à l'une ou l'autre de ces trois représentations, sans compter que le prix d'entrée est des plus modiques pour une présentation de ce genre. Voyez l'annonce en une autre page.

LA REDACTION

C'est un honneur pour le catholicisme de représenter le retranchement le plus saint et le plus fort de la pensée libre ici-bas. — Marc Sangnier.

SEMAINE ÉTUDIANTE À ST-GÉDÉON

Lundi, 21 avril, la joie éclate dans le couvent de Saint-Gédéon! C'est l'ouverture de la Campagne Étudiante! C'est aujourd'hui que nous faisons notre baptême de la mer... Le discours d'ouverture prépare les esprits et les cœurs à cette "GRANDE AVENTURE" qui correspond à notre désir de 12-15.

Revêtues de collets bleu marin et coiffées d'un chapeau matelot de même teinte, quarante-huit "marinettes" partent en croisière sous l'habile direction du capitaine: Mlle Céline Jolicoeur. Après s'être engagée volontairement à bord du Navile Ecole et s'être munie de son passe-port, chacune s'embarque le cœur content. Le clairon salue solennellement le passage des voyageuses et le "Pierreneff" détache ses amarres pour se diriger vers "l'île de vérité".

Chaque matin, le chant de la campagne et la prière marine réunissent les élèves en présence de monsieur le Vicaire, de Mère Supérieure et du Capitaine. De ses paroles rassurantes, notre digne Aumônier stimule nos volontés dans notre tâche étudiante. Immédiatement après avoir reçu le message de l'Amirauté, les marinettes, réunies en équipe, réalisent l'activité demandée par le Capitaine. Chaque service réél-

chit sur le but de notre Croisière: Découvrir le sens positif de la richesse "Servir les hommes dans leur marche vers Dieu. Lundi, nous levons l'ancre et nous découvrons que les richesses sont mises par Dieu au service des hommes. Mardi, sur une île perdue au milieu de l'océan, nous vérifions notre havresac et apprenons que ces richesses doivent former notre personne. Mercredi, les marinettes du "Pierreneff" reçoivent un message de l'Amiral Mystère: "Les petites richesses personnelles peuvent servir à se faire des amis, dans un climat d'entente et de joie." Jeudi, un second message de l'Amiral nous parvient disant: "Tous nous sommes frères parce que fils d'un même Père, rachetés par un même Rédempteur et appelés à un même ciel". Une personnalité peut se bâtir quand elle sait bien employer les richesses qui sont à sa disposition; pour cela il faut deux qualités, sujet de nos réflexions: le jugement et la maîtrise de soi.

Au rassemblement chaque équipe apporte le résultat de son travail où Monsieur l'Aumônier nous encourage de sa présence. Pendant les récréations, nos jeunes croisés et croisillons se joignent à nous dans des rondes, danses et jeux divers dirigés par les marinettes du Pierreneff.

Le voyage se poursuit! Vendredi, dernier jour de notre aventure. Nous rencontrons l'Amiral Mystère, le Christ. Avec joie et sérénité, l'équipage se prépare à

la grande rencontre dans un pieux jeu scénique. L'Amiral envoie son dernier message: "Ma maison vous est officiellement ouverte, par l'Eucharistie, j'irai en vous et vous viendrez en moi".

Les cloches paroissiales appellent tous les étudiants (es) en présence du Christ pour la célébration d'une messe dialoguée. Anxieux du Pain des Ports, nos cœurs se sont assouvis du Corps Eucharistique. M. le Vicaire clôture en beauté notre splendide croisière par une action de grâces très chaleureuse et appropriée. Il accueille paternellement les marinettes qui reviennent joyeuses de leur croisière. Après avoir souhaité la bienvenue aux voyageuses, par des paroles réconfortantes, il stimule nos courages pour d'autres aventures. Les portails s'ouvrent et les jeunes frimousses colorées de joie quittent l'église, l'esprit clair et le cœur en paix. Au terme d'une si belle découverte de nos richesses, comment une 12-15 pourrait-elle omettre ce grand principe: "Celui qui veut devenir QUELQU'UN doit apprendre à rejeter le caprice et à devenir maître chez lui".

Faites Seigneur que je me préoccupe mieux à l'avenir de toute la Communauté Chrétienne!

Denise BRETON

Les termites possèdent un langage très perfectionné; ils s'expriment en se donnant mutuellement des coups de tête, qui ont chacun leur signification.

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR: fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations

RESERVATIONS:

TELS: 102-104-650-649

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANTAIRE

Mardi, le 13: East-Broughton Village. — De 1h30 à 2h30, à la salle du couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

East-Broughton Station. — De 2h30 à 3h30, à l'Hôtel municipal, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 14: St-Jules. — De 2 heures à 2h30, à l'école du village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche. Saint-Séverin. — De 2h45 à

3h15, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 15: St-Ephrem. — De 2 heures à 3 heures, à la salle publique, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche. Ste-Clotilde. — De 3h30 à 4 heures, à l'école du village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 16: St-Jean Lalande. — De 10 heures à 10h30, à la salle du couvent, vaccination contre la POLIO, (2ème inj.).

Dr F. GUIMONT, D.P.H., Médecin hygiéniste

ACCORDEUR DE PIANO

Pour faire accorder votre piano à prix raisonnable, adressez-vous à

VALERIEN DOYON

ORGANISTE

315, rue St-Joseph - Ville St-Georges-O. - C.P. 381



SI VOUS BRÛLEZ DE L'HUILE DANS VOTRE POÊLE...

...VOUS CUISINEREZ PLUS AGRÉABLEMENT avec l'huile à poêles Shell. Elle brûle proprement et sans fumée—parfaite pour tous les genres de poêles de cuisine, aussi est-elle recommandée par les fabricants.

Et vous trouverez aussi que l'huile Shell est idéale pour les fournaies d'appartement. Mais n'attendez pas d'en manquer—commandez votre approvisionnement d'huile à poêles Shell aujourd'hui, chez



LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120



HUILE À POÊLES

REPRESENTANT

J'aime un 'p'tit coup d'coeur'



...le gin de Kuyper évidemment

Blended Gin—Distillé au Canada

La sensation de l'année!

Super Shell avec TCP

L'essence par excellence pour toute auto moderne

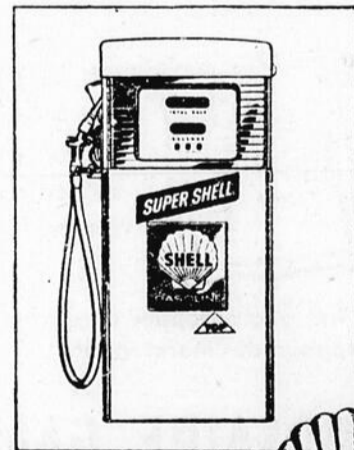
Plus les autos se modernisent, plus il faut améliorer l'essence. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited vous offre la Super Shell avec TCP*, une essence entièrement nouvelle qui fournit l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes.

Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon. Et TCP, que vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et augmenter vos frais.

Faites le plein aujourd'hui même avec de la Super Shell!

*Marque de commerce. Breveté en 1955.

La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé. Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP à l'indice d'octane plus élevé.



Procurez-vous de la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche



Station SHELL St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air Pick-up service.

JERSEY MILLS

Tél. 763

DITES-LE AVEC DES FLEURS

Pour la Fête des Mères, offrez-lui de jolies fleurs : elle sera si contente !

Pour cette circonstance, nous avons un grand spécial : **BOUQUET DE CORSAGE** à partir de \$0.60.



Mme A. Giguère

FLEURISTE

507, 1ère Ave. - Télé : 230 et 80
— VILLE ST-GEORGES-EST —

LA FÊTE DES MÈRES

Profitez de cette occasion pour lui offrir une jolie bonbonnière



Vous trouverez un choix très varié en vous rendant à la

Pharmacie POLIQUIN

Coin St-Antoine et 2ème Avenue
— Tél. 71 —

FÊTONS NOS MAMANS



Célébrez dignement la Fête des Mères. Offrez-lui votre photo, c'est le plus beau souvenir qu'elle pourra conserver.

Voyez un photographe d'expérience et faites-vous photographier dès maintenant.

ROSAIRE GAMACHE

PHOTOGRAPHE

455, 1ère Ave. — ST-GEORGES-EST — Tél. 307

Photos de tous genres, retouches, couleurs
Vente et service de caméras, cinémas, projecteurs de tous genres
Service rapide - Courtoisie - Satisfaction garantie

Merci...et Meille

A la maman plus âgée



Santé, Bonheur,
Repos bien mérité !

A la maman d'âge moy



Santé,
qui lui font honn
Joie d'avoir des e

SOYONS ASSURÉS DE PLAIRE À NOTRE MÈRE.
QUI NOUS TROUVERONS TOUT POUR POUVOIR

Quel cadeau pour votre mère ?

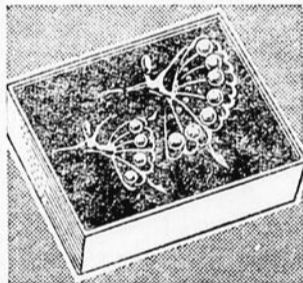
Quoi de mieux qu'un joli bijou à celle que vous aimez plus que tout au monde ? Diamants, bagues, montres, colliers, bracelets, boucles d'oreilles, épinglettes, etc... Un vaste choix de ces articles vous est offert par

JEAN GOSSELIN

BIJOUTIER DIAMANTAIRE

Aussi :

- ARGENTERIE
- CRISTAL
- BIBELOTS



LA FÊTE DES MÈRES

Rendons-lui hommage. Offrez-lui une jolie paire de souliers. Vous trouverez ces jolis souliers au

SALON CHEZ THERESE



Chez Thérèse

CHAUSSURES POUR DAMES ET ENFANTS

2ème Avenue (Coin St-Antoine)
VILLE ST-GEORGES-EST

C'est la circonstance toute in
pantoufles. Choisissez le mo

PAUL-MA

MARCHAN

384, 1ère Ave. — Tél. 2



PRODUITS DE BEAUTÉ

Dorothy Gray
Yardley
Max Fact
Revlon

A votre pharmacie d

Pharmacie St-Ge

PRESCRIPTIONS —

1ère Ave. — VILLE ST-GEOR
(En face du P

Meilleurs Voeux à nos Mères

À la maman
à l'âge moyen



Santé,
qui font honneur !
Le soin des enfants

À la jeune
maman



Santé, Patience !

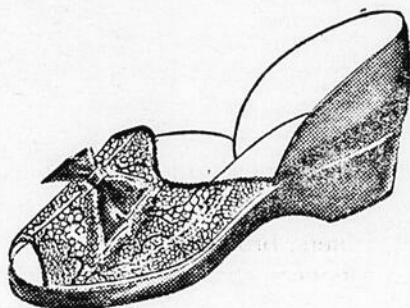
Eduquer, corriger, réprimander,
c'est fatigant... mais la récompense en vaut la peine !

MÈRE... VISITONS LES ANNONCEURS CHEZ
POUR VOIR DIRE : "MERCI, MAMAN !"

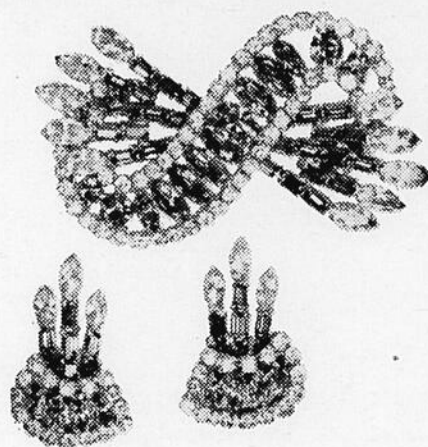
Précision toute indiquée pour lui offrir une jolie paire de
chaussures. Choisissez le modèle qui lui plaira au magasin

L.-MAURICE BEGIN
MARCHAND DE CHAUSSURES

— Tél. 259 — VILLE ST-GEORGES-EST



Honorez vos Mères en lui offrant
le plus beau des cadeaux



UN BIJOU DE

La Bijouterie Ephrem Poulin

412, 1ère Ave. - Ville St-Georges-Est - Tél. 249

CHOCOLATS
SMILES
BLACK MAGIC

PARFUMS

Faberger - Lanvin
Caron (Fleur de rocaille)
Chanel (Crêpe de Chine)

BEAUTÉ



Pharmacie de confiance

St-Georges Enrg.

OPTIQUES — REMÈDES

VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 66
en face du Pont

*Pour la
Fête des Mères*



PROCUREZ À VOTRE
MAMAN
CONFORT
et
BEAUTÉ

Un choix de plus de 50 modèles
différents. Prix à partir de 12.95

Faites votre choix chez

J.-A. GAGNE

MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES

Tél. 63 - (en face du pont) - Ville St-Georges-Est

AUBAINES ! RADIOS Pour toutes marques D'AUTOS, AUBAINES ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

IL REMET AU PRÊT D'HONNEUR

En septembre 1954, M. Victor Pomerleau de Notre-Dame des Pins empruntait au prêt d'honneur. Comme le prêt d'honneur n'était qu'à ses débuts, c'est M. Henri Lacroix, industriel qui déboursa le montant de \$300 pour aider cet étudiant, le premier bénéficiaire. Ce montant était versé au nom du prêt d'honneur.

En 1955, l'Association prête de nouveau à ce jeune homme \$275 pour terminer son cours de deux ans à l'Ecole Normale Laval.

Alors, M. Pomerleau trouva un emploi à la Commission scolaire de Chicoutimi et ensuite, à St-Benoît de Beauce, où il enseigne actuellement.

M. Pomerleau s'empresse de remettre au prêt d'honneur sa dette de \$625 qui comprenait son emprunt, ses primes d'assurance et les intérêts pour les 9 derniers mois. L'Association exige 5 pour cent d'intérêt après

la première année rémunératrice de l'Étudiant.



L'Association est heureuse d'annoncer au public en général et à tous les généreux bienfaiteurs de l'oeuvre du prêt d'honneur la grande loyauté de ce premier bénéficiaire.

Actuellement, le prêt d'honneur aide à 23 étudiants pour un montant de \$12,375.

C'est grâce à la générosité de la population en général et tout particulièrement à la grande compréhension de quelques industriels, de professionnels et d'associations de bienfaisance.

Il faut souligner cependant la très grande générosité d'un bienfaiteur anonyme qui a fait parvenir à date \$1,500 par un gérant de banque, et celle de quelques particuliers qui ont dépassé des dons se chiffrant à plus de \$500 chacun.

Dans les associations, il faut souligner le Club Rotary de St-Georges qui a souscrit l'an dernier le magnifique don de \$500.

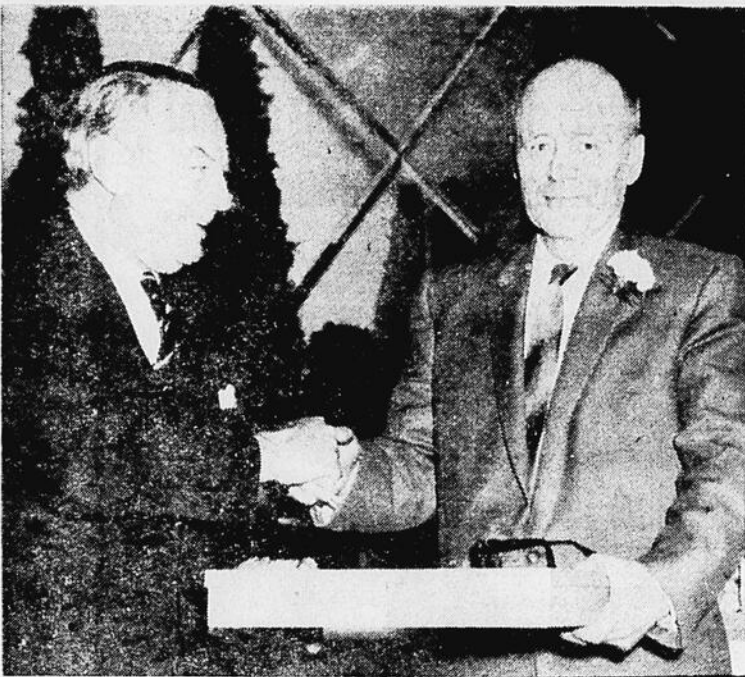
A tous ces généreux bienfaiteurs, à tous les dévoués directeurs et à tous les infatigables solliciteurs, c'est M. Pomerleau qui se joint à tous les responsables annuels de la collecte pour remercier ses bienfaiteurs.

—Le 17 avril, Joseph, Daniel, Henri, Georges, enfant de M. et Mme Louis Gagnon (Vivian Nancy Poulin), d'Armstrong, Parrain, M. Georges Bélanger, représenté par M. René Gagnon, marraine Mlle Lilianne Gagnon, tante de l'enfant.

—Le 20 avril, Marie, Paule, Régine, Maude, enfant de M. et Madame Paul-Emile Genest (Jeannine McCullough), Parrain et marraine, M. et Mme Lucien McCullough, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ephrem McCullough, grand-mère de l'enfant.

—Le 18 avril, Joseph, Michel, Jean, Roch, enfant de M. et Mme Philippe Dupuis (Laurette Chouinard), Parrain et marraine, M. et Mme Albert Dupuis, de St-Gédéon, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Ginette Tanguay, cousine de l'enfant.

—A M. et Mme Georges-Edouard Boutin (Dolorès Lapierre) une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Lise, Ginette, Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Lapierre, oncle et tante de l'enfant.



• Les 23 années de services de M. Paul L'Abbé, (à droite), représentant régional de Champlain Oil Products Ltd., à St-Georges, ont été commémorés à Montréal récemment lorsque le président de la compagnie, M. R.-L. Dunsmore, lui a présenté un cabaret en argent ciselé. Cette présentation eut lieu lors du dîner d'inauguration du "Cercle Citadelle", qui groupe tous les employés de Champlain ayant un quart de siècle de services. Des cabarets en argent furent présentés à 23 employés, au cours de cette même réunion, qui marquait le Jubilé d'argent de la compagnie.

Pour la
Fête des Mères



Pourquoi ne pas lui choisir un beau disque "long jeu".

Prix à partir de
1.98

Ce disque rappellera tous les jours à votre maman qu'elle est toujours la reine du foyer.

Visitez la plus grande et l'unique disquothèque complète de la région chez :

J. A. GAGNÉ

Mobilier et Appareils électriques
(En face du Pont)
— Tél. 63 —
ST-GEORGES - EST

SAINT-THEOPHILE

BAPTEMES

—Le 3 avril, Joseph, Pierre, enfant de M. et Mme Jean-Luc Rodrigue (Céline Paquet), Parrain et marraine, M. et Mme Paddy Rodrigue, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Lucien Paquet, grand-mère du bébé.

TOUJOURS AU MEME POSTE



Nous désirons aviser notre clientèle que, contrairement aux rumeurs, notre magasin demeure toujours ouvert au même endroit.

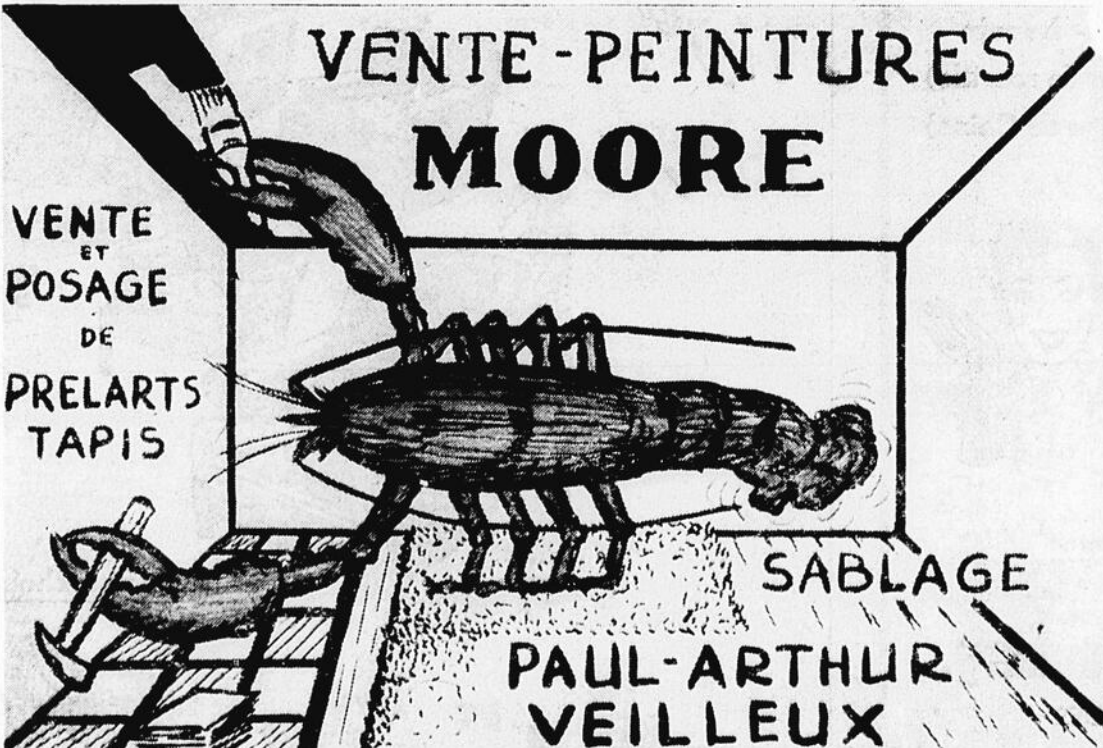
Nous nous spécialisons surtout dans les lignes qui s'offrent comme cadeaux, en toutes occasions : anniversaires, mariages, etc...

DROUIN ACCESSOIRES

20ème Rue — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 965

VENTE-PEINTURES MOORE

VENTE ET POSAGE DE PRELARTS TAPIS



SABLAGE

PAUL-ARTHUR VEILLEUX

Rue St-Moise

ST-GEORGES-OUEST

Tél. 300-W

Bien sûr ! Nous réparons tous les radios d'autos ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

Eh ! LES AMIS

Voulez-vous un

RADIO D'AUTO

A bas prix

ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

**Dans l'ombre
de la
Métropole**

avec **LE CRIEUR**



La semaine de l'embellissement est terminée sans que des mesures soient prises en vue du nettoyage des accores qui servent à quelques endroits de dépotoirs privés...

Je suis certain que tu n'as pas oublié que c'est dimanche prochain la fête de ta mère.

N'oublie jamais non plus que le Créateur a modelé son cœur d'or pur.

L'année académique se terminera sous peu au Séminaire de St-Georges par la prise des rubans des finissants de la promotion 1958. Cette cérémonie coïncidera avec la fête de l'Ascension, soit jeudi, le 15 mai prochain, en la salle des Promotions du Séminaire.

Saviez-vous que le Comité des Loisirs de la Chambre de Commerce est en train d'aménager un parc pour enfants sur un terrain situé près du Centre Récréatif? Les travaux sont présentement en cours.

Cependant, il ne faudrait pas négliger les abords du Viaduc qui sont dans un état lamentable... Il serait agréable de voir s'installer des bancs publics dans ce coin...

8 mai 1945, jour de la Victoire...

Pourquoi n'élèverait-on pas



Combien

avez-vous épargné durant les dix dernières années?

L'inconvénient de la plupart des plans d'épargne est que les gens déposent de l'argent aujourd'hui et le retirent le lendemain. Une police Assurance-dotation Sun Life vous fournit un plan d'épargne qui ne peut pas faire défaut. Permettez-moi de vous en parler plus longuement.

Notre agent Sun Life qui vous fournira tous les renseignements nécessaires est :

Laurian Gagnon

475, 1ère Avenue - Tél. 1057
VILLE ST-GEORGES - EST

SUN LIFE DU CANADA

ments appropriés.

Notre professeur des Cours de personnalité est un homme qui déborde de personnalité; nous lui offrons nos félicitations à l'occasion de la deuxième visite de la cigogne. Pour être enthousiaste, il faut agir avec enthousiasme...

Mme Paul Vigneault, de St-Théophile, a fêté, le 5 mai dernier, son 90e anniversaire de naissance. Nous avons appris que cette vénérable dame est encore très alerte et jouit d'une bonne santé.

Longue vie, madame Vigneault!

Les membres des Cours de personnalité désirent remercier l'ami Léo pour son immense salle qu'il met à notre disposition tous les jeudis soir. Auparavant, nous étions les heureux

invités de la Chambre de Commerce, mais, faute d'espace, nous avons dû déménager. Merci à la Chambre. Merci à Léo, lui-même un adhérent des cours.

Plusieurs s'informent: Ces cours-là sont-ils bons? Est-ce que ça vaut la peine?... etc., etc. Pauvres vous autres, qui allez signer pour le deuxième cours! Vous ne pouvez pas voir beaucoup de changement sur nous du premier cours, parce que nous étions tous très près de la vraie personnalité... Mais pour vous, ce sera bien différent, vous serez témoin d'un changement radical. Vous ne vous reconnaîtrez plus... vous deviendrez quelqu'un... Bonne chance, les amis... de vos humbles confrères du premier cours.

Tout le monde s'en ressent des cours: ça débouche les bouchers,

décontracte les notaires, stocke les marchands, ça nettoie les ménagères, ça balance les comptables, ça pique les médecins, ça adoucit les infirmières, ça varlope les menuisiers, ça embellit les peintres décorateurs.

Dans tous les cas, ça rajeunit les vieux et ça vieillit les jeunes, etc., etc.

NAISSANCE

Le 26 avril, à M. et Mme Léopold Duquet (Julienne Dostie), une fille, Marie, Bernadette, Francine, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Duquet, de Longueuil, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léopold Duquet, mère de l'enfant.

Au Théâtre Beauceville

Dim.-Lun.-Mar.-Mer.

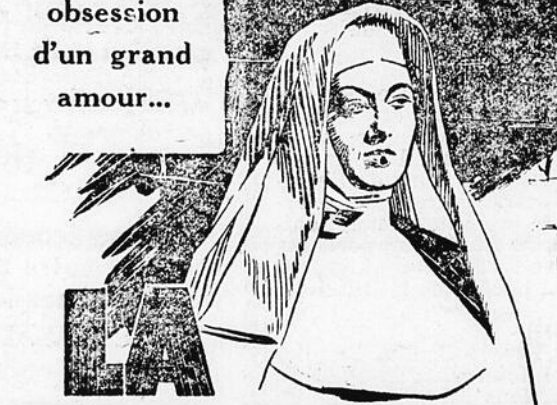
11-12-13-14 mai

Nous sommes fiers de vous présenter **NOTRE GRAND SPECIAL DU MOIS**

Un des meilleurs films de l'année. Un des films qui ont brisé tous les records d'assistance dans la Province. Un film à voir.

Une histoire interdite...

La continuelle
obsession
d'un grand
amour...



**LA FEMME
AUX
DEUX
VISAGES**



La femme
qu'il aimait
était pure,
douce et
tendre...
La femme
qu'il a
rencontrée
était
déchue,
dure et
cruelle...

Aussi, comme DEUXIEME FILM

FEMMES LIBRES

Avec **Françoise CHRISTOPHE** et **Pierre CRESSOY**

Un film exceptionnel qui intéressera un grand nombre de femmes... surtout celles qui ont un emploi rémunérateur. Cet emploi les rendra indépendantes tellement qu'un jour elles refuseront d'accepter les devoirs et les charges d'épouse et de mère. JEUNES FILLES qui vous sentez visées, ce film vous prouvera que vous ne pouvez trouver le bonheur en menant une vie d'homme et en cherchant à échapper au rôle pour lequel vous avez été créées.

Ne manquez pas ces deux grands films qui vous sont offerts par le Théâtre Beauceville... votre Théâtre, qui vous présente toujours un programme de choix.

A VENIR (en juin): **LES JEROLAS**, Carmen Déziel; **"LES ESCLAVES DE CARTHAGE"**, **"PICNIC"** (en français), **"L'HOMME ET L'ENFANT"** avec Eddy Constantine, et **"ÇA COMMENCE PAR UN PECHE"**.

Le trophée Archambault



Ce trophée est décerné à la fanfare scolaire qui se classe première au concours organisé par l'Association des Fanfares Amateurs de la province. Ce concours, depuis cinq ans, a lieu annuellement. Les deux premières années (1953-1954), le trophée fut gagné par l'Harmonie Ste-Cécile du Collège de Lévis dont la moyenne d'âge des musiciens était de 19 ans.

La troisième année, la jeune Harmonie Ste-Cécile de Sorel, dont la moyenne d'âge était de 15 ans, enleva, comme par surprise, le trophée aux collégiens de Lévis qui semblaient imbattables. Le Rév. Frère Dacien, directeur de l'École Supérieure de St-Georges, était alors le responsable de cette Harmonie.

En 1956, l'Harmonie conservait pour une deuxième année



LA CAMPAGNE ETUDIANTE SE TERMINE
— Un souper communautaire organisé par les élèves des 11e et 12e années a clôturé, la semaine dernière, la campagne étudiante au Couvent de L'Assomption. Sur la photo, nous reconnaissons la Rév. Mère St-Victor, assistante de la J.E.C., et le groupe des élèves de la Section Senior, soit les 10e, 11e et 12e années. A cette occasion, le Comité local, composé de

Mlles Ghyslaine Plante, Céline Gilbert, Lorraine Roy et Jocelyne Brochu, a rendu officiel le choix de nouveaux chefs: Mlle Evelyne Boucher, gérant-chef, Mlles Andrée Jacob, Monique Grenier, Lise Gagnon et Claire Talbot, chefs d'équipe, et les responsables des classes: Mlles Marie Thabet pour les 11e et 12e années, et Charlotte Poulin pour la 10e année.

(Photo Rosaire Gamache)

le trophée; le Frère Gilles, directeur actuel de l'Harmonie, était alors le responsable du groupe.

Lorsque l'Harmonie vint l'an passé donner un concert au Théâtre Royal, à l'occasion du 150e anniversaire de la fondation de la Congrégation des Frères de la Charité, elle était donc détentrice du fameux trophée offert par la Maison Archambault, de Montréal. Au cours de l'été dernier, nos musiciens sorelois ont réussi l'exploit de gagner, pour la troisième année consécutive, le fameux trophée qu'ils détiennent actuellement.

La moyenne d'âge des autres fanfares concurrentes dépassait d'un an et même de deux ans la moyenne d'âge des musiciens de l'Harmonie Ste-Cécile.

Le trophée sera de nouveau mis en jeu l'été prochain, à Trois-Rivières. Bon succès à l'Harmonie Ste-Cécile.

et leurs enfants, de Cornwall, Ont., en visite chez M. et Mme Raoul Breton.

—M. et Mme Viateur Rodrigue, de Napierville, M. et Mme Jules Rodrigue, de Lewiston, M. et Mme Ronaldo Quirion, de St-Georges, tous en visite chez M. et Mme Mathias Rodrigue, dimanche dernier.

—M. et Mme Réal Fluet, de St-Ephrem, Mlle Marie-Stella Rodrigue, aussi à St-Benoit.

—M. et Mme Ephrem Fecteau, de Montréal, chez M. et Mme Zoel Fecteau.

—M. et Mme Lionel Drouin, de Valleyfield, chez M. et Mme Napoléon Drouin.

—M. Roméo Quirion, à Ste-Germaine, pour visiter son épouse au Sanatorium et Mme Eddy Rodrigue en visite chez sa fille Mme J.-Louis Routhier.

—M. Fernand Vallée en promenade chez M. Marcel Breton, de Loretteville.

SAINT-MARTIN

NAISSANCE

M. et Mme Rosaire St-Laurent (Gisèle Pépin) ont le plaisir d'annoncer aux parents et amis la naissance d'un garçon baptisé sous les noms de Henri-Louis-Roger. Parrain et marraine: M. et Mme Henri-Louis Quirion, de St-Martin; porteuse, Mme Vve Ls St-Laurent, grand-mère du bébé. Nos félicitations.

MALADE

Mme Benoit Poulin, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de N.-D. de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Germain Bolduc et leur fillette Sylvie, de Montréal, en fin de semaine chez Mme Alphée Loubier.

—M. Robert Cloutier, également de Montréal, chez ses parents dimanche dernier.

—M. et Mme Cécilien Breton



FAMEUSES PEINTURES SHERWIN-WILLIAMS



Si vous désirez peindre, pourquoi ne pas visiter votre Centre de Peintures? Nous avons le plus gros assortiment de toute la région; de plus, nous avons à votre disposition un malaxeur de peinture. Nous mélangeons votre peinture, la teinte de votre choix, gratuitement.

NOTRE DEVISE: Garantie ou argent remis.

Pour une économie de 20 à 25%, achetez vous-même votre peinture, posez vous-même ou choisissez le peintre que vous préférez.

LE SEUL MAGASIN QUI VOUS VEND SEULEMENT DE LA PEINTURE.

Une visite est sollicitée. Venez vous convaincre vous-même.

Centre de Peinture S.W.P.

J. ERNEST POULIN,

211, 1ère Avenue — C.P. 134 — Tél. 441

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE, P.Q.



LE COMPLET QUI EST CONNU ET RECONNU PARTOUT

GARNETT'S
Satin Faced Venetian
WOVEN IN ENGLAND

Progression
BRAND

Marc Roberge

MON TAILLEUR

346, 1ère Avenue

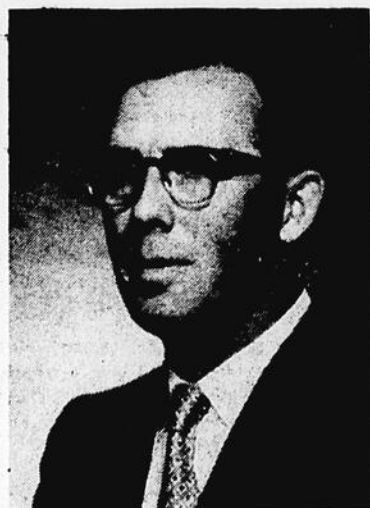
Ville St-Georges-Est

ESSO

Exigez l'huile à poêle et l'huile à fournaise
ESSO

Nos huiles à chauffage sont reconnues depuis longtemps comme étant les plus efficaces et les plus économiques.

Notre compagnie est établie dans la Beauce depuis 1906 et notre devise a toujours été: QUALITE et SERVICE.



HERVE ROY

AGENT IMPERIAL OIL LIMITED

★ QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL

St-Georges-de-Beauce

Tél. 33

STOP! RADIOS

Pour toutes marques

D'AUTOS

Bas prix

ROBERT PEPIN

— Tél. 128 —
2ème Avenue
St-Georges-Est

SAINT-THEOPHILE

SUCCES SCOLAIRES
Ecole No 3

1ère année :	
Jean-Yves Bourque	96
Jocelyne Doyon	97.3
Lise Lefebvre	89.3
Clermont Beaudoin	83.5
Marielle Rancourt	70.
2e année :	
Jean-Yves Bélanger	94.5
Pierre Jacques	89.4
Marcel Rancourt	84.9
Rénauld Beaudoin	83.1
Jocelyne Jacques	82.9
Normand Rochette	71.
3e année :	
Richard Poulin	74.2
6e année :	
Louissette Jacques	91.8
Martin Bélanger	77.4
Lisette Beaudoin	72.7
7e année :	
Yvon Poulin	75.8
Louissette Rancourt	74.
Gilles Bélanger	72.4

Félicitations et nos meilleurs voeux à ces jeunes ainsi qu'à leur institutrice, Mme Maurice Bourque.

NOS MALADES

—M. Arthur Chouinard est présentement hospitalisé à N.-D. de l'Espérance à Québec.
—M. Raymond Vigneault, actuellement à l'Hôtel-Dieu de Québec.
—Mme Elie Côté hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce où elle a subi une intervention chirurgicale.
—Pierre Vigneault (fils Roland) actuellement à l'Hôpital St-François d'Assise.
A tous ces malades, nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.
—Prompt rétablissement aussi à Mme Bertrand Vigneault ainsi qu'à Mme Arthur Rochette qui sont maintenant de retour dans leur famille.

SEPULTURES

—Le 7 avril, a été inhumé à St-Théophile M. Philius Poulin, décédé à l'âge de 84 ans et 1 mois.
—Le 19 avril, a été inhumé à St-Théophile M. J. A. Exémér Poulin, décédé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 72 ans.

TRANSACTION

M. Joseph Talbot a vendu une maison à M. Joseph Rancourt, de St-Théophile.
Aussi bienvenue à la famille de M. Rosaire Morin qui sont maintenant résidents à Saint-Théophile.

CARNET SOCIAL

—M. et Mme John Jones, de Québec, rendaient visite à M. et Mme Joseph Vigneault, récemment.

—M. et Mme Antonio Breton, Mme Maurice Bérubé, Mlle Micheline Breton ainsi que M. Serge Bérubé, tous de Québec, en promenade chez M. Georges-Aimé Vigneault, dimanche dernier.

—Mme Godefroy Chamberland, de Skowegan, Maine, M. et Mme Edouard Chamberland et leur fils Roger, de Waterville, Maine, de passage à St-Théophile récemment.

EN RETRAITE

Mme Alexandre Létourneau et Mme Oram Rancourt ont suivi la semaine dernière les exercices d'une retraite d'apostolat à Ste-Marie de Beauce, prêchée par le Rév. Père Langelier.

A Ste-Agathe, chez les Pères Oblats, du 2 au 4 mai, c'est-à-dire vendredi, de 8:00 h. p.m. à dimanche 7:15 h. p.m. Pour réservations, s'adresser au Père Directeur, Ste-Agathe 148.



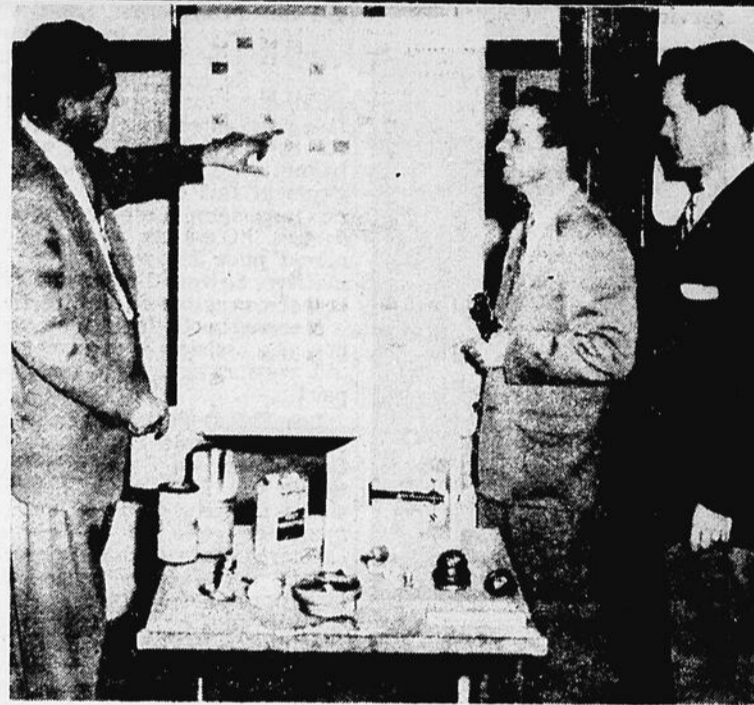
HEWITT EQUIPMENT LIMITED, distributeur Caterpillar au Québec, a préparé une série de réunions relatives à l'entretien et au service des tracteurs à chaînes de roulement, niveleuse automatique, matériel de terrassement et moteurs-diesel.

Conscient du fait que les propriétaires d'équipement s'intéressent au soin de leur matériel de terrassement, Hewitt Equipment Limited a organisé ces réunions à travers la Province pour le bénéfice des opérateurs, mécaniciens et préposés à l'entretien.

Praissent sur cette photo : M. E. Lacourse, surintendant de l'Entraînement au Service, qui est en charge de ces réunions; M. Fernand Pouliot, le représentant des ventes de ce territoire, et M. Georges Colley, promoteur des ventes.

La réunion a été tenue dans ce district, le 28 avril 1958, à la Salle Paroissiale de St-Georges-Ouest.

(Photos Rosalie Gauthier)



— POUR ÊTRE BIEN RENSEIGNÉS LISEZ NOTRE JOURNAL —

Prêt pour la pêche EN TOUT TEMPS EN TOUT LIEU

avec un des NOUVEAUX "PORTATIFS"

Johnson

MOTEURS HORS-BORD SEA-HORSE

3 c.v. \$185⁰⁰
5 1/2 c.v. \$270⁰⁰
7 1/2 c.v. \$310⁰⁰
nouveau 10 c.v. plus léger \$375⁰⁰

Toutes puissances certifiées par l'O.B.C.
Prix régionaux un peu plus élevés à certains endroits

Venez voir les onze nouveaux Sea-horse Johnson chez votre dépositaire Johnson, et consultez-le sur les facilités de paiement. Vous trouverez son nom dans les pages jaunes de l'annuaire. Ecrivez pour demander notre documentation en couleurs GRATUITE et un exemplaire GRATUIT du "Handbook for Weekend Skippers".

Fabriqués au Canada
Orgueil des cours d'eau canadiens
Vente et service partout

JOHNSON MOTORS
PETERBOROUGH CANADA

Division de OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD.
LES PLUS IMPORTANTS FABRICANTS CANADIENS DE MOTEURS HORS-BORD

PAQUET SPORTIF ENRG.

1re Ave. - Ville ST-GEORGES-E.
Tél. 574

Pour la Fête des Mères

Pourquoi pas une belle chaise de parterre ? Un beau parasol ?
Une belle chaise-lit ?

La seule maison de la région à vous offrir la ligne complète de tous les meubles de parterre

Quelle belle parure pour la maison ou le chalet !
Que la maman sera heureuse de recevoir ce beau cadeau !

Faites votre choix chez
J. A. GAGNE
Meubles et appareils électriques
(en face du Pont)
Tél. 63 Ville St-Georges-Est

ATTENTION ! RADIOS D'AUTOS Venez de suite nous voir ! **ROBERT PEPIN** — Tél. 128 — 2ème Avenue St-Georges-Est

Au concert du 14 mai

L'Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole Supérieure est heureuse de patronner le grand concert qui donnera l'Harmonie Ste-Cécile mercredi soir prochain, le 14 mai, au Théâtre Royal. On sait que les recettes de ce concert serviront aux œuvres des Frères de la Charité.

Cet orchestre compte 35 musiciens qui devront coucher à St-Georges le soir du 14 mai. Pour les accommoder, on demande à toutes les familles qui pourraient héberger un de ces artistes de communiquer avec le Rév. Frère Directeur. L'Amicale apprécierait beaucoup un tel service.



M. GEORGE CODLING, L.M., chef de musique de l'Harmonie Ste-Cécile et de l'Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel

M. George Codling est directeur musical de l'Harmonie depuis 1935. Il aime ses jeunes et ses jeunes l'estiment, car ils sentent que leur professeur leur donne le meilleur de lui-même. Ils se sentent heureux sous la

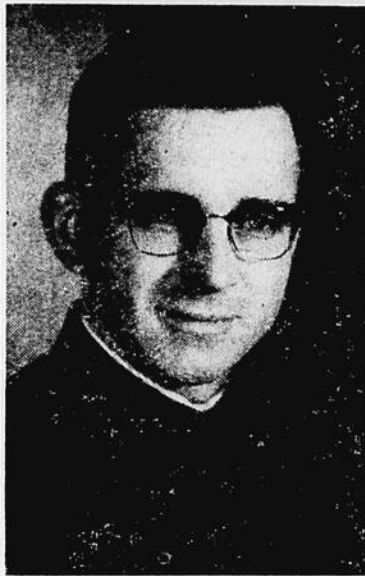
direction de l'artiste qu'est M. Codling. La réputation de M. Codling n'est plus à faire. Plusieurs fanfares — pour ne pas dire toutes — le désiraient comme chef de musique.

En plus de posséder des connaissances musicales très avancées, M. Codling est compositeur: musique de fanfare et d'orchestre, musique pour tous les instruments jouant en solo, en duo, en trio, en quatuor; musique d'église et musique populaire. Etant lui-même organiste, pianiste et violoniste, il lui arrive de composer des pièces pour ses élèves. Ce qui fait la grande force du directeur musical de l'Harmonie Ste-Cécile, c'est qu'en plus de tous ces merveilleux talents, il possède l'art difficile de conduire les jeunes. M. Codling est un pédagogue né. Il existe entre le maître et les élèves une telle affinité que la baguette du maître devient magique et fait donner à ses jeunes musiciens le meilleur d'eux-mêmes. C'est un vrai plaisir, même pour les profanes en la matière, de voir diriger une pièce par ce maître de la direction.

Mercredi soir, le 14 mai, vous pourrez assister à un spectacle qui vous ravira. N'y manquez pas!

Les Frères de la Charité possèdent à l'Ecole Supérieure du Sacré-Coeur de Sorel une Harmonie qui fait l'envie de plusieurs fanfares de ville, notamment de celle de St-Georges. Ce corps de musique (instruments, costumes, musique) est la propriété des Frères.

Cette fanfare fut fondée en 1928 par le Rév. Frère Paul. Le Rév. Frère Gilles est le directeur actuel de l'Harmonie Ste-Cécile; à lui incombe la tâche de la direction du groupe et de l'organisation de toutes les sorties. En plus, il doit voir au recrutement de nouveaux membres, au renouvellement, à la réparation et au bon entretien des instruments et des unifor-



Le Rév. Frère GILLES, f.c., directeur de l'Harmonie Ste-Cécile

mes, etc. Le Rév. Frère Gilles a été nommé par ses supérieurs à la direction de cet important corps musical en 1955. Il a marché sur les traces de ses devanciers; lorsque le Frère prenait charge de l'Harmonie, elle était détentrice du trophée "Archambault" (nous avons expliqué ailleurs ce qu'est ce trophée). Le directeur actuel a à son crédit le mérite d'avoir remporté le trophée pour deux autres années.

Au cours de la soirée, vous aurez l'occasion d'entendre jouer du MARIMBA (xylophone) par un jeune artiste du nom de Gilles Lamothe. Gilles sera accompagné par l'Harmonie. Vous en serez émerveillé. Ne manquez pas ce régal musical.

(Communiqué)

Celui qui n'a jamais senti le charme d'une amitié franche et désintéressée ignore tout le bonheur qu'un homme peut recevoir d'un homme. — Young.

Liquidation de manteaux et costumes d'après Pâques

Faites votre choix en réalisant des économies sans égal



37 costumes, val. de \$29.00 à \$39.00
VALEUR ----- \$24.95

42 manteaux, val. de \$29.00 à \$39.00
VALEUR ----- \$24.95

POUR LA FETE DES MERES, 11 MAI, VENEZ CHOISIR UN CADEAU QUELLE APPRECIERA HAUTEMENT: JUPES, BLOUSES, GILETS, PARURES DE CDB ET ETOLES, SOIT DE VISON OU DE TOUTE AUTRE FOURRURE.



R. Dallaire

1ère Avenue

Tél. 537

L'ENDROIT OU LE CLIENT SE PLAIT A REVENIR

Drouin & Paquet

PREMIER SUPER MARCHÉ

Téls : 214-215

Ville St-Georges-Est, Beauce

POURQUOI PAYER PLUS ?

EPICERIE

JAVEX — 65 oz.; rég.: .54; spécial-----	.29
TIDE GEANT — Avec vaisselle; rég.: .89; spécial	.79
SAVON LIQUIDE Maple Leaf — Boîte géante; très spécial -----	.75
SAVON DE TOILETTE — De couleurs différentes; le pain	.09
LAIT Carnation — Boîte de 16 onces; 2 pour-----	.31
BEURRE DE PEANNUT YORK — Gratuit avec tout achat de beurre de Peannut York ----- — Verre de 9 oz, spécial -----	.31
RICE KRISPIES — Grosse boîte-----	.29

GRATIS: 1 livre de nouveau shortening "Jewel".
Demandez votre feuillet qui vous donne droit à un livre de recettes gratuit et à une livre de nouveau shortening "Jewel" gratis.

VIANDES

SPÉCIAUX TRÈS RÉDUITS

VEAU, quartier de derrière — Très profitable pour la grosse famille; de 20 à 25 lbs; la livre.	.44
ROAST BEEF de croupe — Spécial, la livre -----	.69
GROS POULET CHAPON — Frais tué; de 6 à 8 livres; spécial	.59
POULE fraîche — De 5 à 6 lbs; la livre-----	.45
LARD SALE — Entre-lardé; la livre-----	.49

FRUITS et LEGUMES

CAROTTES nouvelles — Cello de 1 lb.; 2 pour-----	.25
PAMPLEMOUSSES — 5 pour -----	.39
CONCOMBRES — Nouvelle récolte; 2 pour-----	.25
SALADE EN POMME — Grosse et croustillante; 2 pour	.33

POMMES "McINTOSH" Très juteuses

LIVRAISON GRATUITE
DANS TOUT LE GRAND ST-GEORGES

Honorons notre maman!
Sachons lui plaire toujours davantage!